Ն. 584 — 1887 ՄԱՅԻՍ 6 ՉԱՐԵՇՆԹԻ — 1304 ԵԱՊԱՆ 24 — ԻՒՍԻՒՆՅԻ ՄԷԿ

40 ԹՎԱՆ

ՀԱՅՐԱՏԻՊ ՇԱՐԳԻՉ

40 ԹՎԱՆ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷՄԱ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէտ	6 պլէտ	3 պլէտ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Զնի վէ Ճինի սահիպէ ղրշ. 6
Կիւնլիւք սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէվատը նախիպայա տարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճակ վէ տէրճ օլունմայան էվրակ իստէ օլունմայաճակ տըր։

Խարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա տըր։ Քէազիֆէի մէվատա հագդրնա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅՈՎՀԱՆՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէմուրը մախսուսը Մ. Կուլգովիչ տիւն սապահ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ պիլգազիմէ, սէֆիր Սըր Ուիլիամ Ուայթ իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Մայիսուտտէ պէր վէճհը աթի օգունմիշ տըր։

«Շարգի Բումէլի վալիի էսպագը Ալէգօ բաշա հազրէթլէրի (բրէնս Վոկորիտի) կէչէն հաֆթա (կալիպա սայր կիւնիւ) պիրտէն պիրէ Վարնա բօսթա վաքօրը իլէ շէհրիմիզտէն մուֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

«Միւշարէլէյհին Վիէննա վէ Բարլիզ կիտէճէյի, վէ իւք աղըզրիվայէթ օլունտրը վէճհիլէ Բուսֆուդ վէ եա Գուգրէյտ իգամէթ իթմէյճէյի զամն օլունըյօր։

«Հէր նէ տախի օլա, բաշի միւշարէլէյ՝ բէք տիգգաթլը պիր թէպտիրը գէյաֆէթլէ Բուսֆուդա գատար սէյահաթ իթմիշ, վէ օրատա քէնտիսինի Պուլկար նախպէրինէ թանրթտրըրպ, անլէր իլէ պիր միւլագաթտա պուլունմիշ իմիշ։

«Էյհսաբը Ալէգօ բաշա հազրէթլէրի՝ չօգտան պէրու Էվրօբայա պիր սէյահաթ իթմէք թասավվուրտա իտի։ Միւշարէլէյ՝ Թարապիատա Նիու Օթէյտէ իգամէթ իթմէքտէ իտի։ Զէվճէսի բրէնսէս Վոկորիտի՝ Տէրսաատէթտէ գալմիշ տըր։»

* * *

Էֆէնտիլէր—Օրէնտրն պէյանրնա կէօրէ, Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի ազալարը՝ ախիրէն Թունա թարիզկիլէ Բուսֆուդատան Սիլիսթրէյէ ազիմէթ իտիպ, մումանիլէյհիմուն բաքիպ օլորգէրը պիր Պուլկար պէյլիք վաքօր՝ ազիմէթ վէ ավտէթտէ Թունա Բուս գումբանէսարընն պիր վաքօրընա թէսատիֆ իտէրէք Բուս պայրաղընը սէլամմիշ օլմաղա, մէգքիւր Բուս վաքօրը տախի պէթթապ միւգապէլէ էյլէմիշ տիր։

* * *

Ախիրէն Պուլկարիսթան վէ Շարգի Բումէլինին չէհր վէ գասապալարընտա թէշգիլ օլունան Իթթիհատ Վարթանէրպէրսն ճէմիյէթլէրինին ահվալի՝ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինճէ էնտիլէյի մուճիպ օլմաղա, ճէմիյաթը մէգքիւրէ էֆրատը եէտինտէ պուլունան սիլահլար թօրլաթտրըրլմաղտա իմիշ։

* * *

Պուգրէյտէքի Էֆէնտի Օրէն կազէթասընտա պէր վէճհը աթի օգունմիշ տըր։

«Պիր գաչ կիւն ադտէմ Վիտին գարշըսընտա Օլէն նամրյլա պիր Բուս թիւճճար վաքօրը տէմիր աթմիշ օլուպ, պունըն թայֆասը՝ պաշ մաքինիթի տախի պիրլիքտէ օլարագ 4—5 զապիթ իլէ 40 գատար զապիթ մուավինի վէ նէֆէրաթը պահրիյէտէն իպարէթի պուլունմագտա իմի։

«Կէչէն բաղար կիւնիւ թասամ վագթինտէ գաբթան՝ Օլէնյա տօղրու պիր չօգ սանտալար կէլտիկինի կէօրէրէք բէք զիյատ թէճճիւպ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր սանտալարտա Վիտին ասքերի գօմանտանը պինպաշը Մէշգօնիէֆ իլէ կէօմրիւք վէ թէլէկրաֆ միւտիրլէրի պուլունմագտա օլուպ, պունլար վիզիթա բուպալարընը կիմիշ վէ զէվճէլէրինի տէ պէրապէր ալմիշ վէ զէվճէլէրի տախի զայէթ սիւսլիւ էլպիսէլէ կիյնմիշլէր իտի։ Պունլարըն քեաֆիֆէսի կէլիպ վաքօրը սէյր իմէք թէճտիրլէրինի պէյան իտինճէ, գաբթան վէ զապթանը՝ Բուսլարըն էսկի պատաթը միհմանիսվագիսի մուճիպճէ մումանիլէյհիմ միւսաֆիրլէրի՝ քէմալը իլմիֆթալա գապուլ իթմիշլէր տիր։ Պիր ազ սօնրա Վիտին ասքիրը մուհաֆըզասընտան տիկէր զապթան տախի վաքօրա կէլիպ կիւվերթէ օլմուշ, վէ վաքօրն արգասընտա թէմէվվիճճ իտէն ոանճագ աշդընա պատէլէր նուշ օլունմուշ տըր։ Պիր չօգ իտարէի ադտահ օյնտրգտան սօնրա, միւսաֆիրլէր՝ գաբթան վէ զապթանը գարայա տավէթ իթմիշ օլտրգլարընտան, օրատա մումանիլէյհիմէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունուպ, քիւլլիյէթլի պիր էհալի տախի Օլէնէն զապթան վէ միւսաֆիրլէրինին էթրաֆրնտա թօբլանարագ, Մ. Մէշգօնիէֆ իլէ տիկերլերի թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան իտարէի ադտահէլարա քէմալը մէսերրէթլէ իշթիրաք իթմիշլէր տիր, Պիրինճի իտարէի ադտահ՝ Ռուսիա իմբէրաթօրը իլէ խանէտանը իմբէրաթօրի իշինն վուգու պուլուպ, պատէհու Սլաւ միլլէթլերի վէ Ռուս վէ Պուլկար միլլէթլերի ադրնա պատէլը նուշ օլընմըշ տըր։ Իմբէրաթօր իշինն վուգու պուլան իտարէի ադտահ էսնասընտա հուզզար այագա գալգրպ պաշրը ատմիշ տըր։ Հէր քէս պու ճէմիյէթը ուխտվէթքարատէնն բէք զիյատէ մահզուզ վէ մէհմուն օլուպ, ագշամ կէճ վագթ միւֆարէգաթ օլընմիշ տըր։

«Ոն պէշ կիւն ադտէմ պէօյլէ պիր նիւմայիշին վուգուը իհթիմալինէ քիմ ինանը իտի։ Խուսուսյէթ միւլքիյէ վէ ասքերիյէ մէմուրլարը տա իշթիրաք իթմիշլէր տիր։ Պունտան մատա, եալընը պու տէյիլ տիր։ Կակարին գումանեասընը վաքօրլարը շիմտի Թունատա հէր հանկը իսքէլէտէ տուրույօրլար իսէ, օրատա նիւմայիշին թէվէճճիհ քեարանէ վուգու պուլը յօր։ Հիւքիւմէթը մահալլիյէ հէր սուհուլթի վերմէքտէ վէ բօլա տախի եօշբլարա իպրադը սէզաքէթ ու իլթիֆաթ էյլէմէքտէ տիր։ Պունտա շիւպհէսիզ պիր թէնպիհ օլմալը տըր։ Ֆիլհագիգա պիր մէմուրը պէյանրնա կէօրէ, Ռուսլար հագդրնտա իճրաի թաղրիզ ու խուսուսմէթտէն ֆէրազէի խիլմէսի՝ Պուլկար մէմուրլարընա էմր օլընմիշ տըր։»

* * *

Տէյլ Նէ-էլին Ռուսֆուդ մուխբիրի՝ հէյէթը նէյապէթին էմրի իւզէրինէ կէչէն փեթրուարտա գուրշունա տիվիլէն զապթանտան եւ զապշը Զէլենօկօրֆին գարբսըյլա պիր միւլագաթ իճրա իտուպ, պունտա մերգումէ գատը՝ իսթիլալճըլարը ճէզամի իտամը հագդրնտա պէրվէճհը աթի թաֆսիլաթ վերմիշ տիր։

«Գօճամ իլէ բէֆիկէլէրի՝ փեթրուարը 21ինճի ադշամը իտամ ճէզասընա մահչիլմ օլուպ, 22սինտէ սապահ սաաթ կուէ իտամ օլընմըշլար տըր։ Ո սապահ բէք խասթա իտի։ Գօճամ՝ տա մէզարա կիրմէզտէն էվվել գուրշուն գալէմ իլէ ալէլ ադէլ անճագ պիր գաչ քէլիմէ եաղմադա վագթ պուլմուշ տըր։ Մէգքիւր բուսուլայը սիրէ կէսօթէրեճէյիմ. շիմտի գօճամտան եատիկեար օլարագ մէգքիւր բուսուլա իլէ բարմաղընմանաքի եէուզիւրտէն պաշդա պիր չէյիմ եօգ տըր։

«Պագընըզ ճէզալի իտամ՝ նասըլ իճրա օլընմիշ տըր։

«Ցօգուզ մահքիւմ՝ գրսա վէ ազ տէրին (ուզունլըզը 4 վէ տէրենլիկի պիր պուչուգ այագ) օլան մէզարլարը էօնիւնէ վազ օլունուպ, գօճամ՝ կէօզլէրինի գաբամալարընը խթէմէմիշ տիր։ Մէրգումէ՝ քէնտի իւնիֆօրմասընն խրյանէթ թէօհմէթիլէ միւթթէհիմ՝ օլմատըզընը պիլպէյան, գուրշունա տէլիք տէլիք օլմամասը իչին իւզէրինտէքի սէթրէյի երրթրպ բարյա բարյա իթմիշ տիր։ Աթէշ իտէճէք նէֆէրաթ 90 քիչի օլուպ, լաքին իւք աթէչտէ գօճամա գուրշուն իսապէթ իթմէմիշ, իքինճի վէ իչինճի աթէչտէ տէ եարալանրպ տիւշմիշ տիր։ Պունդն իւզէրինէ խրտմէթը մէգքիւրէյէ մէմուր օլան զապթի՝ ասըլ էճէլ տարպէսինի էնտիրմէք իչին իլէլիյէ տօղրու կէլիպ, գօճամն իւզէրինէ 5 էլ բէվօլվէր սրգ մշ վէ էօյլէ թէլեֆ իտէպիլմիշ տիր։

«Օ զէման գալապալրդ եիւրիյիշ իտուպ, հէնուզ սըճագ օլան ճէսէտլէրի օսմանլը, վէ պունլար իքի քիւչիւք մէզարա աթբլրպ ալագա տա չինէնմիշ տիր։

«Մէզարա սըրա պիլմէք իչին գօճամն այագլարը վէ վիճուտը պալթալանմիշ տըր։ Զօգ տէհշէթլի չէյլէր իտի։

«Կէճէ քէօրէքլէր կէլմիշ օլորընտան, պէքճի գօյմաղա մէճպուր օլմուշրդ տրը։ Քէզալիք մէզարլարըն իւզերինէ խաչ վէ թաչ տախի գոյմուշ իսէք տէ, հէյէթը նիյապէթ մէմուրլարը՝ մէգքիւր խաչ վէ թաչլարը գալտրրմիշլար տրը։»

ՄԸՍԸՐ

Ինկիլթէրա մուրախասը Սըր Հէնրի Տրրմոնտ Ուօլֆ՝ պէրապէրինտէ սէֆարէթ իքինճի թէրճէմանը Մ. Մարինիչ օյտուղը հալտէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատրազամ վէ Թարիճիյէ Նազրրը բաշալար հազարաթը իլէ, Մըսըր մէսէլէսինէ միւթէալլիգ միւզաքէրաթա տէվամ իթմիշ տիր։

Ալրնան մալիմաթը խուսուսիյէթ կէօրէ, միւզաքէրաթը մէգքիւրէ հիմնը հալտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլուպ, 2 հաֆթայա գատար նէթիճէրեղիյը օլմագ իհթիմալի վար իմիշ։ Եարընն տախի պիր իհթիմա վուգու պուլաճագ տրը։

* * *

Սուվաքիմտէն իչար օլընտրղընա կէօրէ, միւլազիմ Սթէուարթ՝ Պէտեվիլէր թարաֆընտան գաթլ ու իտամ օլունուպ, իչպու հատիսէի մուէլլիմէ պէր վէճհը աթի վուգու պուլմուշ տրը։ Նէշոյէ քի, միւլազիմ Սթէուարթ՝ պիր գաչ թայֆա իլէ պէրապէր պիր սանտալա բաքիպէն, եէրլի լիսանըյլա դէվ թայֆա օլընան վէ քէօլէլէր համլի պուլընան պիր սանտալը գօվալամագտա օլուպ, լաքին մէգքիւր դէվ՝ էրէյիճէ իլէրտէ պուլընտրզընտան, մէգքիւր քէօլէլէրի հալայէպ նամ մահալէ չրգարմաղա մուվաֆֆագ օլմուշտրը։ Պիր ազ սօնրա միւլազիմ Սթէուարթ իլէ պիր գաչ ատամը տախի մահալը մէգքիւրտէ գարայա չրգրպ, մէմլէքէթին իչերիսինէ տօղրու էսկրճէյի գօվալամաղա պաչլամըշլար իսէ տէ, պու սըրատա պիր թագբմ Պէտէվի՝ եաթտրզլարը բուսուստան գաբշրլարընա չրգրպ, Ինկիլիզլերին իւզերինէ աթէշ խտէրէք գաչմըշլար տրը։ Մէգքիւր աթէչտէն միւլազիմ Սթէուարթ անիսէ թէլեֆ օլուպ տիշմիւշ վէ թայֆալարտան 3 քիչի տէ ադրրբա եարալանմըշ տրը։

Պու ճէնայէթին խապէրի Սուվաքիմէ վիւրուտ իտինճէ, Տօլֆէ նամ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի՝ Մատրան իւլքէսինին եաղմաճը Արապալարընտան գանն օլանան գաթիլլէրի արամագ իչին հալայէպէ հարէքէթ իթմիշ իսէ տէ, գաթիլլէրտէն հէնուզ էսէր պուլընմամըշ տրը։

Տէրսաատէթտէն Թաչդա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պապը Ալի՝ Իթալիա հիւքիւմէթինին գարիպէն Պահրը Սէֆիտտէ տօնանմա մանօվրալարը իճրա իտէճէկինի խապէր ալարագ, մէգքիւր մանօվրալարընն հանկը նօգթալարտա իճրա օլընճագընը հագդրնտա Իթալիա հիւքիւմէթինտէն մալիմաթ թալէպ իթմէսինի Բօմատա մուգիմ Օսմանլը սէֆիրինէ էմր իթմիշ տիր։

—

Շէհրիմիզտէ մուգիմ Ռուսիա թէպասարնտան Մ. Նովիցքի իլէ զէվճէսինին Ռուս գօնսօլօսխանէսի մէմուրլարը թարաֆընտան կէչէն ճումմա երթէսի կիւնիւ տէրատսթ օլունըպ Օաէսայա կէօնտէրիտիկինի տուն եազմշ իտէք։

Պու պատտէ պէտրզրմրզ թաֆսիլաթա կէօրէ, Մ. Նովիցքի՝ Նէվէ Զէէ՝ կազէթասընն Տէրսաատէթ մուխպիրի օլուպ, Բէթէրպուրկտան չէքիլէն բէսմի պիր թէլէկրաֆ իւզերինէ խրտմէթը մէգքիւրէյէ մէմուր օլան զապթի՝ ասըլ էճէլ տարպէսինի էնտիրմէք իչին իլէլիյէ տօղրու կէլիպ, գօճամն իւզերինէ 5 էլ բէվօլվէր սրգ մշ վէ էօյլէ թէլեֆ իտէպիլմիշ տիր։

«Օ զէման գալապալրդ եիւրիյիշ իտուպ, հէնուզ սըճագ օլան ճէսէտլէրի օսմանլը, վէ պունլար իքի քիւչիւք մէզարա աթբլրպ ալագա տա չինէնմիշ տիր։

«Մէզարա սըրա պիլմէք իչին գօճամն այագլարը վէ վիճուտը պալթալանմիշ տրը։ Զօգ տէհշէթլի չէյլէր իտի։

«Կէճէ քէօրէքլէր կէլմիշ օլորընտան, պէքճի գօյմաղա մէճպուր օլմուշրդ տրը։ Քէզալիք մէզարլարըն իւզերինէ խաչ վէ թաչ տախի գոյմուշ իսէք տէ, հէյէթը նիյապէթ մէմուրլարը՝ մէգքիւր խաչ վէ թաչլարը գալտրրմիշլար տրը։»

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 16 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ եարընն պիւտժէ գօմիսիօնընըն բաբօրթօսընը թահթը միւզաքէրէյէ պաճագ տրը։

Մօսգուա 16 մայիս

Զար իլէ խանէտանը իմբէրաթօրի՝ ճէնուպա տօղրու կիտէր իքէն, պու սապահ Մօսգուայա ուզրամըշլար տրը։

Աթինա 16 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ հիւքիւմէթին արզ իթթիկի 35 գանուն լայիհասընը պու կիւն գապուլ իթմիշ տիր։

Ավսթրիա իլէ Եունան արասընտաքի թիճարէթ մուգավէլէնամէսի տախի մէգքիւր լայիհալար մկյանընտա պուլընմագտա տրը։

Բարիզ 17 մայիս

Հէյէթը վիւքէլա իլէ պիւտժէ գօմիսիօնընը պիւտժէ միւվազէնէսի իւզերինէ ուզայմալարընա տախի մէպուսանտէն Մ. Ռնամօլ տը լա Ֆորժ պիր թէքլիֆ արզ իթմիշ օլուպ, բէխը վիւքէլա Մ. Կօպլէ պու թէքլիֆի գապուլ իթմիշ իսէ տէ, Մէճլիսը մէպուսան՝ 257 բէյէ գարշը 275 բէյ իլէ թէքլիֆը մէգքիւրը բէտտ իթմիշ օլմաղա, գարարը մէգքիւրտէն սօնրա Մ. Կօպլէ գապիտէնէթնընն իսթիֆա իթթիկինի Մէճլիսը մէպուսանա խապէր վէրմիշ տիր։

—

(Էվրօբատան կէլէն պիր չօգ ֆօնտօ թէլէկրաֆլարը՝ գարմագարը օլուպ պիր շէյ անլաշըլմատըղընտան, Ադ... թարաֆընտան մէգքիւր թէլէկրաֆլարընն թէքբար խտրմէսի թաէպ օլընմիշ տիր։)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի Էէվէնրնա օգունմուշ տրը։

Սրնանաբ կազէթասընն Տէրսաատէթ մուխպիրի՝ ախիրէն Պէյօղլընտան քէշիտէ իթթիկի պիր թէլէկրաֆտա, զաթը հազրէթը Բատիշահէնին՝ Ինկիլթէրա գրալիցասընն ճիւլուսընա միւսատրֆ 50ճի սէնէսի օլմագ միւնասէպէթիլլէ թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիլէրինտէն Լօնտրատա հազրը պուլընմագ իչին քիմի՞ խնթիսապ պուլյուրաճաքլարը մալիմ օլմատըզընը պէյան իթմիշ տիր։

Մուխպիրը մումանիլէյհին պիհագգրն պէյանընա կէօրէ, պու եազրն Լօնտրայա գրալ վէ բրէնս խանէտանլարընա մէնսուպ պիր խայլը զէվամի ազիմէթ խտէճէլէրինտէն, միւլքիյէտէն վէ եա ասքէրիտէն հէր հանկը պիր մէմուր՝ հէր նէ եիւքսէք բիւմպէտտէ պուլընը իսէ պուլընսըն, օ տէրեճէ եիւքսէք պիր մէվգիտտէ պուլընան բրէնսէլէր մկյանընտա կէօզէ չարբմայաճագ տրը։

Մուխպիրին պու իֆատէսի բէք տօղրու օլուպ, պունըն սրհհէթինէ գանի օլմագ իչին, կէլէճէք այ Ինկիլթէրրա սէրայրնտա պուլընաճագ գրալ խանէտանլարընա մէնսուպ զէվամէն ճէտվէլը էսամիսնէ պիր քէրրէ աթֆր նազար իթմէք քեաֆի տիր։ Իրան Շահը թարաֆընտան ամուճասը Միրզա Հիւսսամ-իւս Սալթանա հազրը պուլընաճաղը կիպի, Հինտիսթանէն էն մէշհուր հիւքրմատար տախ վէ հաքիմլերի թարաֆընտան տախ վէքեալէթէն պիրէր բրէնս կէօնտէրիլէճէք տիր։

Էվրօբա հիւքիւմէթլերի թարաֆընտան տախ Ալէմանիա վէլիի ահտը բրէնս իլէ զէվճէսի բրէնսէս Վիգթօրիա քէնտի 3 նէֆէր քիւչիւք քէրիմէլերի իլէ, բրէնս Կիյեօմ տը Բրիւս վէ զէվճէսի, Սագս-Մէյնինկէն Կրանտիւգասընն վէլիի ահտը վէ զէվճէսի, Սագսոնիա գրալը, Սագս-Գոպուրի-Կոթա կրանտիւգասը խանէտանընտան բրէնս Ֆիլիպ վէ զէվճէսի, Ռուսիա իմբէրաթօրընն պիրատէրլերի կրանտիւգ Սէրժ վէ զէվճէսի, վէ կրանտիւգ Միշէլ Ալէքսանտրովիչ, Ավսթրիա իմբէրաթօրընն վէլիի ահտը վէ զէվճէսի, Իթալիա գրալընն պիրատէրի Սրանիա գրալը էսպագ բրէնս Ամէտէ, Ֆանիմարգա գրալ վէ գրալիցասը վէ մախտումմարը բրէնս Վալտէմար, Հոլանտա գրալ վէ գրալիցասը վէ վէլիի ահտլարը գօնթ տը Ֆլանտր, Բարթուգալ գրալընն վէլիի ահտը վէ զէվճէսի, Սրանիա բրբէնսլէրինտէն բրէնս Անթօնիօ վէ զէվճէսի, վէ Աւսթրալիանընն հավախ գրալիցասը Լօնտրատա հազրը պուլընաճաղլար ծը։

Պէյլէ պիր բարլագ ճէմիյէթ միյանընտա սալթանաթը Սէնիյէ վէքիլինին էն բարլագ երտրզլարտան պիրի պուլընմասը ֆէվգէլատէ արզու օլընը, վէ Մոնթէբրն տախի պու էֆքեարատ պուլընտրը չու աթիտէքի իֆատսէսինտէն անլաշըլը։

«Իչպու մէմուրիյէթի իյֆայա էն զիյատ էլվէրիշլի զաթ՝ մախտումմ էբպէրը հազրէթը Շէհրիյարի Սէլիմ էֆէնտի հազրէթլէրի օլտրընա չիւպհէ եօգ տը։ Էֆէնտիի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ 17 չաղլարընտա օլուպ, Էվրօբա լիսան վէ ուսուլ ու ատաֆրնա աչինա պուլընմագտա տրը։ Միւշարէլէյհին իչպու մէմուրիյէթէ թայինի՝ Ինկիլթէրա վէ Թիւրքիա պէյնինտէքի միւնասէպաթճա հիւսնիւ թէէսիրի մուճիպ օլաճագ, վէ Ինկիլթէրա գրալիցասընա տախի պաիսը խօշնուտի օլաճագ տրը։»

Մապէյնը Հիւմայունտա պու պապտէքի էֆքեարը նէ տէրէճէյէտէ պուլընտրը՝ եարընդ Մապէյնը հիւմայունա մալիսմ օլուպ, անճագ Շահզատէի հիվանպախթ Սէլիմ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ քէնտի Շէվքէթլու Բէտերինին էն թէվէճճիհլի վէ էն գապիլիյէթլի վէքիլի օլաճաղընտա զերբէ գատար չիւպհէ օլընմամաղ, զիրա էֆէնտիի միշարէլէյհ հազրէթլէրինին թապ ու եվզաղտա թըպգը բէտերը հիւմայունլարընն խասալը ալլայէ վէ նէզաքէթը միւթէֆիթանէսի միշահէտէ իտիլմէքտէ օլտրղընան, պէյլէ պիր զաթը՝ Ինկիլթէրա գրալիցասընը ճիւլուսընա միւնասէպէթիլլէ իճրա օլընճագ բասիմէտ զաթը հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան վէքեալէթէն հազրը պուլընմասը արզու օլունուր պիր մատտէ տիր։

—Ամալյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան լաղրմ կէլէն մահալէ էմր ու իշար պույրուլտրզընը միւպէյյին կէչէն հաֆթա կազէթալարտա նէշր օլընան պիր իլանը բէսմի միւնտէրիճաթը՝ պին ղշա գատար հիւքմիւ հավի օլան իլամաթտան 100տէ 2, վէ պունտան զիյատէսի իչիւն 100տէ 1 հիսապը իլէ խարճ ալընմասը վէ միւթէֆէրրիսաթը հագդրնտա օլան գարարնամէնին մերիյէթը հիւքմիւ՝ Շուրաի-Տէվլէթ գարարը իգթիզասընտան պուլընտրզը՝ պա պույրուլթուի ալի էմր ու իշար պույրուլմուշ, վէ մէգքիւր գարարնամէ՝ Տիւսթուրն 4ինճի ճիլտինին 335ինճի սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ տիր տէյու պէյան օլունմուշ իսէ տէ, ճիլտը մէգքիւրէն 335ինճի սահիֆէսինտէ պէշ եիւզ պին ղրուշա գատար օյան տավալէրտէն 100տէ 2 նիսպէթինտէ վէ պու մդտարտան զիյատէսի իչիւն 100տէ 1 նիսպէթինտէ իլամ խարճը ալընմասը մուհարրէր պուլունմասը, վէ պու մատտէնին՝ անճագ թէպպա վէ էճնէպի պէյնինտէ թէհսատիւս իտուպ մահրէմէի թիճարէթտէ բուլյէթ վէ հիւքմ օյնան տաավի իլամարընա միւնհասրը օլմասը իլէ, մէգքիւր իլանը բէսմի իգթիզասընճա Տիւսթուրտա միւնտէրիճ գարարնամէնին ահքեամնա թէվֆիգը հարէքէթ իտիլմէսի կյճապ իթթիհիկնտէն, իլանտա տախի պէշ եիւզ պին ղրուշ եազրլաճագ եէրտէ սէհվէն պին ղրշ. եազրլմրզ օլմասը զանն օլընարագ, պու պապտէ ճէզասէ մէրճիլինին նազարը տիգգամը տավէթ օլունրը։

(Տիկէր պաղը հավատսաթ իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատրազամ Բեամիլ բաշա վէ Թարիճիյէ միսթէչարը Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հազարաթը իլէ միւլազաթ իթթիկի կիպի, մուախիսէրէն Զապթիյէ նէզարէթինէ տախի ազիմէթ իտէրէք, նազրը պէյ հազրէթլէրի իլէ տէ պիր սաաթ գատար միւլազաթ իթմիշ տիր։

—

Տատեան խանէտանը թարաֆընտան Մագրիբէօյ քիլիսէսինէ 600 լիրա գէյմէթինտէ պիր ոյտա իհտա օլունտրրը, վէ պու ամիյէյէ՝ արասի մէզքիւր իւզերինտէ գէզ վէ էրքէք չակիրտանա մախսուս պիր մէքթէպ ինչասը՝ խանէտանը միւարէլէյհ թարաֆընտան շարթ պէյան իտիլտիկինի Մագրիբէօյ Թաղ. խորհուրդ Բաթրիգ Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինէ արզ ու թէպլիղ իթմիշ, վէ չիմտիքի մէքթէպ խարագ պիր հալտէ պուլընտրզընտան, մումանիլէյհ Թաղ. խորհուրդ՝ եէնի պիր մէքթէպ ինչասը իչիւն Ազգ. Վարչութիւնտան միւսաատ թալէպ էյլէմիշ տիր։

—

Արմաշ վանքընը Փէրվարեան Յովհան աղայա օյան 825 լիրալըգ տէյնի՝ պու հաֆթա թէսվիյէ օլընաճաղը մանէվմէհունկյէ իսթիխպար օլընմիշ տրը։

Տէյնը մէզքիւրը նրաֆրնը միլլէթիմիզ միւթէպէհանընտան պիր զաթ տերէօհտէ իտուպ, նրաֆը տիկերի տախի վանքն գօյունլարը սաթըլարագ թէէտիյէ օլընճագ տրը։

Պու սուրբէթլէ Արմաշ վանքը պօրճտան գուրթուլուպ, եալընը 150 լիրալրգ պիր տէյնի գալաճագ տրը։

—

Դպսէրիյէ էրմէնի Գաթոլիգ մերխասսը օլուպ պիր գաչ կիւն ադտէմ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օյան էմմանուէլեան ֆաղրէլէրը Պօղոս Եպիսկոպոս պու կիւն Բօմայա միթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէ յօր։

—

Նաթանեան Մարկոս էֆէնտի էվվէլքի կիւն թահթ էլ հրգզ Տէրսաատէթէ վարել օլմուշ տրը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդրնի. Ադգ. Պատրիարքարանի

Մարաշցի Ալլահվէրտեան Մ. Յարութիւն անուն ազգայինն տասն և չորս ամիսէ ի վեր անյայտացած է. Ցիշեալ անձն՝ յիսուն տարեկան է, երկայնահասակ, անձնեայ, աչքերը կապույտ և անմօրուս։

Կը յանձնարարուի Արգոյ Ազգայնոց, որ եթէ յիշեալ անձին ո՛ւր, ողջ կամ մեռեալ լինելուն վրայ տեղեկութիւն ունին, հաճին հաղորդել Պատրիարքարանի։

4 մայիս 1887 (ԿԷ.)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէ պանդարընն Գալաթա վէ Սթամպոլ իտարէխանէլէրի ալաֆր. մայիսին 19ընը եարընքի բէնճէշնպիհ կիւնիւ գաբալը օլաճագլար տրը։

ՖՐԱՆՍԱ.

ՎԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ.

(Տեսէ Թէլէ-ֆ նամ Լօնտրա կազէթա-սընտան խիւլսա)

Էկէր հէյէթը զապրթա թարաֆընտան լաղմ կէլէն թէտպիրլէր էվվէլճէ էլէ այրնմիշ օրմասալար իտի, Վակնէրին «Լօհէնկրէն» նամ օբէրասը, Բարիզտէ պէօյիւք պիր ալթիսանթիւք հուսուլէ կէթիրէճէք իտի։

Մայիսին 3—4 սալը վէ շարշէնպիհ ագշամլարը վուգուա կէլէն ֆէսատ մէնզարէլէրի, պու եօլտա բէք չօգ վուգուաթլար խաթրա կէթիրիյօր։

Սակր չէհրլէրտէ, պիր գաչ նէֆեր թալէպէլէր վէ պըչկընլար (կամէն) զապրթայա գարշը հէր նէ եաբսալար, հիչ պիր քիմսէնին վազիֆէսինտէ պիլէ օրմազ։

Ֆագաթ չօգ տէֆա իսթիքլալ վէ հարպ մէնպար վէ մէրքէզի օրմուշ օլան Բարիզ շէհրի հօվարտալարընա, էճտատտան էճտատա ինթիգալ իտէն պիր նուֆուզ ու թէէսսիր մէրպութ պուլունմագտա տրը։

Ֆրանսա թէվարիսինտէ մէվճուտ պուլունան էն պէօյիւք վագտալարտան պագրլարը, Բարիզ պուլվարլարընտա վուգու պուլան արպէտալար արգասընտան զուհուրա կէլմիշլէր, վէ պագը տէֆա տա ասըլ օ արպէտալար, օլ պէօյիւք վուգուաթլարն սէպէպի օրմուշլար տրը։

Պագարսըն քի պիր թագըմ հովարտալար պիր եայրատա տրը գօբարըլար, բօյնա տէ անլէրի տաղթըր։ Թաշլար աթըլըր, պիր թապանճա բաթլար, ադէր տէ պիրմուգապէլէ աթէշ խտէր — պիր տէ պիր սիհրպաղըգ վուգու պուլմուշ տրը կիպի հիւքիւմէթ տէվրիլիր, վէ մէմուլ օրմնմայան տիկէր պիր թարաֆտան պաղգա պիր հիւքիւմէթ զուհուրա կէլիր։

Իլք Ֆրանսա հիւմհուրիյէթի հէնկեամընտա պիր գաչ տէֆալար պունդն էմնալի կէօրիւլտիյի կիպի, 1848 վէ 1871 սէնէլէրի իսթիքլալարընտա տախի կէօրիւլտի։ Վէ պունլար, Ֆրանսա վիւճուտի իւզէրինտէ եարա պէրէլէրի վէ Եվրօբա խարիթասընտա տախի նիշանէլէր պրագմըշլար տրը։

Մէշհուր Ալէման մուղիգաչինասը Վակնէր, նիհայէթ քէնտիսի տէ պիր ինսան օլտրըղընտան, 1871 սէնէսի ֆէլաքէթլէրինէ սէպէպ օլանլարը, շիտտէթլէ թագպիհ իյլէմիշ վէ պու սուրէթլէ պաղը Ֆրանսըղլարըն կիւճէնմէլէրինէ սէպէպպիյէթ վէրմիշ իտի։

Ֆագաթ Բարիզտէ, մուղիգայա սահիհ ալէագալարը պուլընանլար, Վակնէրին կիւնահլարընը կէօրմէմէզլիյէ մուրմայա, վէ քէնտի մուղիգասընա հիւրմէթ ու բիայէթ իյլէմէյէ գարար վէրմիշլէր իտի։

Պու զաթլար խպաթ իյլէտիլէր քի, ՍԱՆԱԹ տէնիլէն շէյ, հէր ինսանտան վէ հէր միլլէթտէն եիւքսէք վէ կէնիշ պիր շէյ տիր։ անըն հուտուտլարը վէ խաթթլարը ահտնամէլէր իլէ թային իտիմիշ տէյիլլէր տիր։ վէ մուղիգանըն տախի քէնտինէ մախսուս բուհու վէ գանունլարը պուլունմագտա տրը։

Վակնէրին «Լօհէնկրէն» օբէրասը, եիւքսէք սանաթլա թէրթիպ իտիլմիշ պիր մուղիգա տրը։ Վէ պագը Բարիզլիլէր, Էտէն թէաթրօսընտա մէգքիւր օբէրանըն մէվգբյի ինթիշարա վազ իտիմէսինի մէն իյլէմէյէ գալգըշմալարը իլէ տիւզճէ պիր խէթատա պուլունմըշլար տրը։ Մէզքիւր օբէրա պիր Ալէման էսէրի օլտրը իչիւն մէն իտիլյօր իսէ, նէ իչիւն Պախ, Մօցար, Պէթօվէն վէ տահա սայիր չօգլարը տախի մէն իտիլմէյօրլար։

Պիր Ալէման շիրի իւզէրինէ իպնա օլունմըշ օլան Կունօնըն «Ֆաուսթ» նամ օբէրասը՝ նէ իչիւն մէն օլունմայօր։

«Լօհէնկրէն» օբէրասընըն մէնի, եարընրզ Ալէմանիայա գարշը պիր կէօսթէրիշ իթմէք պէհանէսի իտի։

Թէաթրօնըն գարուլարընը մուհասէրէյէ ալմըշ օլան Բարիզ աեադ թագըմը, թէաթրայա կիրէն վէ թէաթրօտան յրգան գասընարը օրթայա ալտրլար, պիր վագթ քէնտի կէօզլէրինին բուհու կիպի օլան Մ. Հէնրի Բօչֆօրուն արգասընտան ըսրգլար չալտրլար, վէ Մ. Գէլմանսօնըն տախի շարգասընը վուրուպ ուշուրտուլար։

Հէր թարաֆտան «Պաթսրն Ալէմանիա» եայզալարը իշլիթիլմէքտէ իտի։

Պիր էճնէպի կազէթա մուխպիրինին եիւզիւնէ տէ պիր սիլլէ էնտիրտիլէր։

Ֆէրտասը ադշամը, Ալէմանիա ալէյհինտէ օլան կէօսթէրիշ, ճէնկճույանէ պիր բէնկ քէսպ էյլէտի վէ ֆէսատ արթտը։

1870 մուհարէպէսինտէն էվվէլ իշիթիլէն «Պէրլինէ՝ կիտէլիմ» սէտալարը թէբրարէն թաղէլէնտիլէր, վէ թահրիք օլընմըշ օլան այագ թագըմը, պու միսէպէթլի սէտա իլէ գօլ գօլ Բարիզ սօգագլարընը տօլաշտըլար։

Պու գալապալըգ սօնրատան գօշուպ, Օրտու վէ Ֆօնանմա գլիսլէրի բիչկեահընա վտսը օլտու։ «Եաշասը՞ն Ֆրանսըղ Օրտուսու», «Եաշասը՞ն Պուլանժէ» սէտալէրի տէօրթ թարաֆը ագս էյլէմէյէ պաշլայըպ թապիաթը իլէ, «Մարսէյյէզ» շարգիսի տախի թէրէննիւմ իտիլտի։ Ֆագաթ պու շարգի շիմտի բէսմի նաղմէ օլմուշ օլտրընընան, թէրէննիւմ իտիլմէսի եասադ օլտրընը վագթլարտաքի գուվվէթինի խպլիտէն խպլի զպպ էյլէմիշ տիր։

Էլ հասրլ Բարիզ շէհրինի նամտար գըլմըշ օլան իսթիքլալ մէնզարէլէրի անսարրը, պու արպէտատա թէքմիլ մէվճուտ պուլընմագտա իտի։

Բարիզ շէհրինտէ, ճիհանըն տիկէր հէր գրթալարընտան զկյատէ նիմ չբլկրն խահիշկէրլէր պուլընմագտա օլտու, շէհրի մէզզուրտա պուլունան էճնէպի իսթիքլալճրլար տախի տայիմա պունլար իլէ պիրլէշմէքտէ տիրլէր։

Պու էճնէպի իսթիքլալճրլար բէք ալէա պիրիրլէր քի, Բարիզտէ թութուշան իսթիքլալ ամէշինին, մէմալէքը էճնէպկյէ իւզէրինտէ տախի թէեսիրի պուլունմագտա տրը։ Վէ քէնտի եօլլարը իւզէրինտէ հէր նէ էնկէլլէր պուլընմագտա իսէ, օ էնկէլլէրի տէվիրմէք իչիւն հէր նէվի կէշիճի տույդուլարտան իսթիֆատէ կյէմէք իսթիրլէր։

Էտէն թէաթրօսը բիչկեահընա վուգու պուլան մէգքիւր թագպիհէ չայան արպէտա իւզէրինէ բէք թէեսսիֆ օլունմագտա իտի, էկէր Շընէօպէլ վագասընտա Ֆրանսա իտարէսի պաշընտա պուլունանլար, կաղէթաճրլար վէ թէքմիլ Ֆրանսա էհալիսի թարաֆընտան կէօրիւլէն հիմնիւ վագար, անըն գուվվէթինի գրբաճագ պիր ալէա էմնալ օլմուշ օլմասա իտի։

Ֆիլվագը Շնէօպէլ վագասընտա թահրիգ օլընմագտա հէր նէվի պէհանէ էքսիք տէյիրլէր իտի։

Մուսին վէ հիւրմէթլու պիր Ֆրանսըղ մէմուրը, պիր Ալէման մէմուրընն տավէթի իլէ քէնտի վազիֆէսինի իճրա էյլէմէք իւզրէ հուտուտա պաշընա կիթմիշ իքէն, ախզ ու կիրիֆթ օլընմըշ վէ էլլէրի քէլբէչէյէ վուրուլմուշ իտի։

Պու մուամլէ վագրա գաստէն տէյիլ իսէ տէ, աչքբեար սուրէթտէ հիւսնիւ էմնիյէթէ վէ պէյնէլ միլէլ ճարի օլան իսլիֆաթ գանունլարընա գարշը պիր մուամլէ իտի։

Պու ճիւմլէ իլէ, մէսէլէն մէգքիւր մուալլագտա դալտրը միւտաթճէ պիր գաչ էհէմիյէթսիզ խաթիանիյէթլերտէն պաչգա ումումի Ֆրանսըղ կաղէթալարը էմրը վագարլա մէսելէյի թահթը թէղէքքիւրէ ալարլար, վէ բբէս Պիլմարգէն քիւչիւք մէմուրլար թարաֆընտան վուգու պուլան հագարէթի իլիթիգամ իթմէյէճէյի իւզրինէ պէյանը էմնիյէթ իթմէքտէ իտիլէր։

Ֆրանսա էհալիսի տախի այնը սուրէթլէ վագարլը տավրանմըշ վէ հիւքիւմէթ տէ բէք եօլընտա հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Ումումի Ֆրանսա էհալիսի իլէ Բարիզ այագ թագըմընն արա եէրինտէ կէօրիւլէն պու ֆարգլարա էյիտէն տիգգաթ իտիլմէյի տիր։

Ֆրանսատա հէր նէ ֆէնալրգ վէ հէր նէ ֆէլաքէթ զուհուրա կէլմէքտէ իսէ, հէբսի տէ Բարիզ աեադ թագըմընն իչի տիր։

Շիմտի տախի Ֆրանսա էհալիսինին ումումիյէթինէ նազար օլունուգտա, Ալէմանիա իլէ մուհարէպէյի թաղէլէմէք արզուսունտա պուլունտուգլարը սէօղիւնէ իթիմատ օլունմամալը տրը։

Ֆրանսա վէ Ալէմանիա մուհարէպէսինտէ ֆէլաքէթին աղրլրլըղընը չէքէնլէր, վիլայէթտէքի էհալի իտի։

1870 սէնէսինտէ, «Պէրլինէ՝ կիտէլիմ» տէյու եայզարալար գօբարան Բարիզ աեադ թագըմը իսէ, արատգլարը հարպ ֆիիլէ կիէլտիյնտէ կէրիլէրտէ սագլանտրլար։

Բարիզ մուհասէրէսի հէնկեամընտա իսէ, պու աեադ թագըմը եալընը քէնտի հաշարիլիքլէրի վէ գօրդագլըգլարը իլէ քէսպի նամ իտիպ, էկէր պիր գաչ տէֆալար Բարիզտէն տիշարը Ալէմանլար իւզէրինէ հիւճում վուգու պուլտը իսէ, պու հիւճումա եճրա իտէնլէր տէ Միլլէթ Մուհաֆըզ ասաքիրի օլմահրպ, նիզամ օրտուսու իտի։

Շունա տախի տիգգաթ օլունմալը տրը քի, Բարիզ շէհրի, տիկէր հէր շէհրլէրտէն աղ ասքէր վիրմէքտէ տիր—պունուն տա սէպէպի մալիսմ Բարիզ էհալիսինտէ վիճումտա հալ գալմամըշ տրը։

Բարիզ էհալիսինտէն ասքէրլիյէ գուրասը չըգան օնտէօրթ քիշինին, եարընրզ տէօրտու գապուլ օլունըպ, պագը գալան օնու, վիճումտա չիւրիւքլիք սէպէպինտէն ըտտա օլունմագտա տրը։

Վէ հէմ տէ Ֆրանսըղ օրտուսունտա, պզ եիւքսէքլիյի, գուվվէյի պէտէնիյէ, վէ սրհհէթի պէտէնիյէ իչիւն թայրին օլունան էսասըն պաչգալարընընքինտէն աչաղը օլմասը չարէսիզ պուլընտուղը հալտէ պէօյլէ օլտեօր։

Ֆրանսա էհալէթիլէրինտէ իսէ, գուրասը չըգան օնտէօրթ նէֆէրին օն պիրի ասքէրլիյէ գապուլ օլունապիմէքտէ տիր։

Բարիզ շէհրի էհալիսի իլէ էհալէթ էհալիսի մէմուրիյէթլերի արա եէրինտէ պուլունան ֆարգ չու աթիտէքի սուրէթտէ թայէնին օլունապիլիր։

Վիճումտի չիւրիմիւշ, հէր շէյտէն թահրիք օլունուր, գափասը գըղկին վէ իչին նէթիճէլերինի տիւշիմէյէն Բարիզլի, «Պէրլինէ՝ կիտէլիմ» տէյու պաղրըշտրը հալտէ, Ալէման բայրաթսիզընա տօղրու հարէքէթ իթմէքլիյի, գավի պէտէնլի քէօղլիյէ թէբք իտեր։

Բարիզլի, տիվանէճէ մուհարէպէլէրէ կիրէշիր, վէ մաղլուպլիյէթ ճէրիմէսինի քէօղլիլէրէ եօտէթտիրիր։

Բարիզլի մուհարրիր եապանիճէ պէնտլէր եաղար, ֆագաթ տիւշմէնին կէլմէքտէ օլտուղու խապէրինի ալըր ալմազ, հանկը մահգէնէ կիրիպ սագլանճաղընը շաշրրը։

Հէր նէ զէման Ֆրանսա էհալիսի, Բարիզ տիվանէլէրինին վագթ վագթ քէնտի իւզէրինէ վազ էյլէմէքտէ օլտրը պպյունտուրուղու պիւսպիթիւն սիլքիպ պիր թարաֆա ամաճագ գատտար աղրը պաշլըրգ քէսպ իսէճէք օլուր իսէ, իշթէ օլ վագթ սէտատէթի հալ թարիգինտէ պուլընան վէ ասայիշբէրվէր պիր միլլէթին թէէսսիրի իլէ, Եվրօբայը կէնի պիր հալտէ կէօրմէյէ նայիլ օլապիլիրիզ։

Էլհասրլ Այզաս-Լօրէնտէ հէյէճան պուլընմագտա, բբէնա Պլումարգ գուշգուտա տուրմագտա, վէ ժէնէրալ Պուլանժէ տախի քէնտի օրտուսընը թանդիմ իյլէմէքտէ իսէ տէ, Ֆրանսրգ քէօյիւսինին քէնտի պաչընը Մեց վէ Սթրազպուրկ գալէալարընա վուրմայա հավէսի պուլունմատրը կիպի, Ֆրանսրգ տիւքքանճրընին տախի, քէնտի վէրկիլէրինի արթրըմագ իչիւն պէօյիւք պիր խահիշի պուլունմատրընը ֆարգ իտէպիլիրիզ։

Եալընրզ Բարիզտէքի այագ թագըմընը գօլայրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ

ԲՐՕԹԷՍԹԱՆ ԷՑԹԱՄԽԱՆԷՍԻ

Պրուսատա վագը Բրօթէսթան էյթամխանէսի թարաֆընտան մայիս 1 թարիխկյէ մաթպասամզգա իրսալ օլընան պիր մէքթուպ տրը։

ԻՐԻՆՈՎԸ ՊԻՐ ՍՂՈՒ

Կէչէնլէրտէ իքիսի Ինկիլիզ, պիրի Ամերիգայը վէ իքիսի տախի միլլէթիմիզտէն օլարագ տիրայէթլու վէ ալիմ զէվաթտան միւրէթթէպ պիր գօմիսիօն՝ Պրուսատա Տար-իլ-Շէֆագա վէ մէքեաթիպը Ումումիյէի Շարգիյէյի զկյարէթ վէ թէֆթիշ իտէրէք, զպյէթ միւքմմել պիր բէսմի բարօրթօ վասէթասը իլէ մէմնունիյէթինի պէյան վէ պա խուսուս Էյթամխանէյի Եէրի Բրօթէսթան քիլիսէլէրինէ թավսիյէ իթտիքտէն սօնրա, «զաթէն անլէր պու էյթամխանէտէն զկյատէսկյէ խսիֆատ իթմէյէճէք պիր բարօրթօյա խիթամ վէրմիշ տիր։

«Իթթիհատըն պիր ազասը» պուսօն իպարէնին ասլա դապուլ օլունմայաճաղընը պիր գաչ կաղէթալարտա նէյշ իթմիշ օլտուգրնա թէաճիսպ օլունմուշ տրը։ զիրա Էյթամխանէ 13 սէնէտէն պէրու ասլա միլլէթ վէ մեղհէպ ֆարգը իթմէյէրէք սակիր էօքսիզ վէ ֆագիր չօճուգլարը կիպի ԲրօԹէսթան չօճուգլարընը տախի գապուլ իտուպ, սէնէլէրճէ եէտիրիպ, իչիրիպ վէ կիյինտիրիպ թաալիմ ու թէրպիյէ իթմիշ վէ հէր թարաֆտան պու խրամէթէ պէտէլ թէշէբբիւր մէքթուպլարը տախի ալմըշ տրը։ Պու մէքթուպլարըն նէյրինտէն սարքը նազար իտէրէք եալընը Ա-Ե-Բէր կաղէթասընտան զկյրտէ պէյան օլընան իպարէլէրինի պուրատա զկը իտուպ պու «Իթթիհատ ազասընը» նէ՝ բուհա խրամէթ իթտիկի ալէնէն կէօրիւլէճէք տիր։

«Ուր որ Քրիստոնէական եկեղեցի մը կայ հոն Որբանոց մ'ունենալ Քրիստոնէական պարտաւորութիւն է։ Ըսել է թէ Պաղտասարեան էջէնտին դէ եկեղեցաց այն հոգը էր վրան առնելով մեծ փութով կը կատարէ դէ պարտքը։ Բայց որովհետեւ յիշեալ էջէնտին մեր պարտաւորութիւնը կը կատարէ և դէ ազգին անտէրունչ տղայքը կը պաշտպանէ, հարկաւ մենք ալ պարտաւոր ենք օգնել իրեն։»

Պիր սէֆիլ վէ պէշարէ քէօր վէ ալիլլին կիւնէշին բարլագ զկյասընը կէօրէմէզ օլտրը իչիւն հիչ պիր քիմսէ անըն թէքմիլ տիւնանընն միւնէվվէր գըլմասընը ինքեար իտէմէզ, վէ էկէր պու պիչարէ ալիլ դէ նէֆէր սէֆիլ քէօրլէր քէնտիսինէ հէդֆէ պիլէ պուլսա, եէնէ կիւնէշ քէնտիսինի պիր ազմիտտէթ իչիւն իհանթա իտէն գարանրգ վէ սկյաս պուլութլարը էրրթրպ, տիւնեայը քէնտի զկյասրյլա միւնէվվէր իտէճէկինի պիլիրիզ քի, պու «ԻՐԻՆՈՎ ՍՂՈՒ» տախի ինանրը,

Էյրիոփանի գէոգէնը

ԲԼՕԹԱՀԵՌ

Շէհրը մէգքիւր մուխպիրիմիզտէն ապրիլ 16 թարիխկյէ ալսրըղմզ պիր մէքթուպ տրը։

Դրշ մէվսիմի՝ չէհրիմիզ վէ հէվալիսինտէ եաղ կիպի կէչէրէք գարնատիրէն եաղմըշ վէ մարտըն 15ինէ գատար եաղմուր նիւզուլ իթմէմիզ օլտրզրընտան, էքիլէն թօսունմար թօբրաղըն ալթընտա դուբ դուրու գալտրը ճիհէթլէ, մաաալասֆու Թէալա 90 սէնէսի գրթիլրընը արդու իտէն միւհթէքիրլէր՝ զախրէ անպարլարընա պիրէր տէմիր քիլտ տահա վուրմուշլար, վէ պունրն նէթիճէսի օլարագ պուղտայրն քիլէսի 3-4 զրուշ ֆրրլամըշ իսէ տէ, պիհամտա ուլլահու Թէալա մարտըն 15ինտէն պու կիւնէ գատար նիւզուլ իտէն եաղմուրլար իւզէրինէ զախիրէէր էսկի ֆիյաթլարընա թէնէզզուլ իթմիշլէր տիր, եանի պուղտայ 11-16 վէ արբա 7½—8 զրուշա սաթըրմագտա տրը։ Պունտան մաատա պու սէնէ մահսուլաթրն բէք զկյատէ ֆէյզ ու պէրէքէթլի օլաճաղը՝ պաղը թէճրիպէքեար չիթիճիլէրտէն մաէմմէմունկյէ իչտիրմէքտէ տիր։

Շէհրիմիզ թիճարէթի՝ կիւն պէ կիւն թէէզզուլ պուլմագտա օլտրը թէէսսիֆը ազիմէ միւշահէտէ օլընմագտա, վէ պունրն տա սէպէպի՝ սէնսաթ իլէ թէսպիհինի պուլանլարրն ճիւզկյաթտան օլմասը վէ հէր էանաֆտան սաթըճրընը ալրճրյը պաստրրմըշ օլմասը տրը։ Ֆէարլար գրսալտրրը կիպի, մահսուլ տա սուն պահատա օլտրզրընտան, թաշրատան ադչէ կէլմէյիպ միւթէմատիէն խարիճէ կեթիրինտէն, ադչէ ֆրգտանը հէր եէրէտէն զկյատէ պուրատա կէօրիւլիյօր։

Շէհրիմիզէ եաղրն պիր մահալտէ լիւլէ թաշը մատէնիքէչի օլունուպ, մէճիտիսը իտարէ ազասընտան Արթաքի էֆէնտի իլէ պաչ քաթիպ Ռիֆաթ էֆէնտի՝ մահալինէ կիտէրէք մէգքիւր թաշլարտան պիր մրգտար ելարաճ իթտիրիպ Էսկիշէհիրէ կէօթիրմիշլէր, վէ պաթալար օրատա իչէնիպ մատյէնէ օլտնտրզընտա ֆայիգ օլտուղը թէպէյյուսն իթմիշ իսէ տէ, մատէնը մէգքիւրն իմթիրապէզարը տախի մէտխալ վէ մախրէճ օլմագ իւզրէ խթիխտամ իթտիրիր։

Մէգքիւր պութխանէ իչինտէ պիր գաչ Պրահման վէ Ֆագըր իլէ էն կիւզէլ Պայատէր զըղլարտան սէքիզ օն գատարը պուլընրզ, կէճէ կիւնտիւզ եանան գանտիլլէրին լաթիֆ զկյասը պունլարրն քէտրլի ճէմալէրինին կիւզէլլէք վէ լէթաֆէթինի պիր գաթ տահա արթրրը իտի։

Եանպօնրն խրյանէթ վէ ֆիրարընտան սօնրա, իգթիպասընա կէօրէ Նիամայը պուրատա հըֆզ իթմէկէ գարար վէրմիշ իտի։

Ֆագաթ գըզճրզղ մորֆին իլէ սէրխօշ օլտուղը պիր զէմանտա նագլ իտիլտյինտէն, քէնտիսինին նէրէտէ օլտուղընը այըլտրը զէման տախի պիլէմէյօր իտի։ Վագրա Զուլմա տախի եանընտա իտի իսէ տէ, օ պիչարէնին տէ պիր շէյտէն խապէրի օրմատրզընտան, Մայա Նիամայա մալիսմաթ վէրէմէմէքտէ իտի։

Պիր կէճէ Մայա Նիամա ուգգուտան ույանտը։ կէօպէրինի աչար աչմազ եինէ գաբատը, եինէ պիր մորֆին թէէսիրլյէ ույուտրմըշ օլուպ տա պիր թագըմ գօրգուլու խայալաթ կէօրմէքտէ պուլունտրզընը զանն էյլէմիշ իտի։ Հալ պու քի Նիամա հագրգաթէն ույանրզ գարշրզընտաքի տախի խայալ տէյիլ իտի։ Թախմ Տօրանի թա քէնտիսի իտի։

Նիամա՝ Թահմէնէ հիչ պիր վագթ քէթմ իթմէյտի նէֆրէթինի պու հալտէ տախի կէօսթէրրկ եաթաղը իչինտէ հէրիֆտէն եիւզիւնի կիզէմէք իչիւն եուվարլանարագ արգասընը տէօնտիս։

Թախմ՝ պիր իսքէմէ ալըպ պիլա ֆիւթուր եաթաղըն եանընա օթուրը։ Ֆիրազ սիւքիւթլէ էյինտէքի սէտէֆ օյուն թէսպիհինի տէօնտիւրտիքտէն սօնրա։

—Ֆիլիրիմ ույումայօրսըն, Նիամա։ զաթէն տէնին իչիւն ուգգույա իհթիմալ մը վար տրը, սէն հիչ ույումայօրսըն, էյ տուխթէրը մուգատտէս։ սէնին կէճէ կիւնտիւզ տիւշինտիկին չէյ, պուրատան գուրթուլմագ տրը։]

Նիամա։—Տամարլարընտա պիր գաթրէ գան գալմայընճայա գատար, վիճումտիմ շիւրիյիւնճէյէ տէկին շու սէլլի էսարէթտէն գուրթուլմաղա չալրշաճաղրմա էմին օլապիլիրսին։

Տօրանի։— Պրահմա վէ Վիշնու վէ Սկյվա կիպի մուգատտէս իլահէլէրէ վագֆ իտիլմէք պիրնտ պիր, օն պիրնտ պիր գատրնա մուէսսէր օլմասընը հալտէ, պու չէրէֆի նէյտ՞ն թէրքլէ պուրատան գաչմագ իսթէյօրսրն, Նիա՛մա։

(Տեսէ՝)

(146)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒԼԼԻՅԻ

ՖՕՐԹ ԹՐԱՏԷԼ

ՄԻԹԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Կրասրն սէտասը՝ Մայա Նիամանրն գուլաղընա եըլան կիպի սօգուպ, Մայա Նիամա՝ պիր մէթանէթը մէէյուսանէ իլէ։

—Պրահմայա խտիլէն նէդրի պիր արալըգ պօզմագ իսթէմիշ իտի իսէ մ տէ, չիմտի անտէն միւթէէսսիֆիմ, նատիմ իմ։ պէն պու ատամը Թանրմամ—տէյէրէք, բարմաղընտաքի նիքեահ եիւզիյինի չըգարըպ, քէտէրինտէն պիսպիթին չըլտրմըշ օլան Բաուլրն եիւզիւնէ ֆըրլաթըլէրտի։

Խախ Տօրանի՝ աղզընտան հարֆը վահիտ չըգարմատրզը հալտէ, մայէթինտէքի Ֆագըրլարա եալընը պիր իչարէթ վէրմէսի իւզէրինէ Ֆագըրլար՝ Մայա Նիամայը քէմալը Թագոս վէ Թէվգիր իլէ Թէքբար Թախթըրէվանա գօյտուլար, վէ Թախթըրէվանրն գաբուլարընա վէ բէյտէլէրինէ եիւզէրինի կէօզլէրինի սիւրէրէք օմուզլատրգլարը կիպի ալըպ կէօթիւրտիւլէր։

Բաուլ՝ հէմմն տապանճասընը պէլինտէն չըգարրպ, աղզընտան քէօրիւքլէր վէ կէօզլէրինտէն գանլար սաչարագ, Թախթըրէվանրն արգասընտան սէյիրթտի։ Անճագ սիլահչօրլար տէրհալ եագալայրպ, մէրգումը հիչ գըմըլտանմայաճագ պիր հալէ գօյտուլար։

Պահուր Սինկ՝ շու հալտէն ֆէվգէլատէ հիտտէթլէնիպ, սիլահչօրլարա վէրտիյի էմր իւզէրինէ, Բաուլը մազպութէն հուզուրընա կէթիրտիլէր։ Պահուր Սինկ բէք զաչապնաք պիր Թավր իլէ։

—Պու հիտտէթ նէ՞ տիր, պու Թէհէվվիր նէ՞տէն նէչէթ իտիյօր։ սիզին կիպի պիր Ֆրանսըզ ասըլզատէսինէ, պիր հիւքմտար հուզուրընտա սիլահա տավրանմագ եագըչը՞ մը։ Պէն վէրտիկիմ սէօզիւ Թո՞ւթմատրմ մը, միւգթէզի ատալէթի իճրա ի՞թմէտիմ մի, Սարը Ինճուլը իսթիյարընտա սէրպէթ պըրա՞գմատրմ մը, նէ ճէվապ վէրտիյինի իշի՞թմէտինիզ մի։ . .

Լէտի Բիլմն եինէ սէօզէ գարըչրպ։

—Բրէ՛նա, Մ. տը Պլինեագը մազուր էկօրիւնիզ, պու զաղալ եէէսինտէն տիր, ափվընրզը քէմալը Թէզարրու իլէ Նիազ իտէրիմ—տէտի։

Բաուլրն զաղալը պիր գաթ տահա արթտը։ պիւթիւն խուսուսմէթինի Կրաս ալէյհինէ հասր իտէրէք վէ հայգըրմագ նէվինտէն օլարագ։

—Սո՛ւս, էյ մէլանէթ տուզաղը, սո՛ւս, պիւթիւն պու մէլանէթ սէնին գուրտուղըն Թէրթիպ տիր։

Կրաս։—Բա՛ուլ, ագիզ տօսթում, պիւսպիւթին տէլի՞ մի օլտուն։ սիզին իչիւն իթտիկիմ խըզմէթլէրէ մուգապիլ միւքեաֆաթըմ պու Թանգի՞ր մի օլամագ—տէտի։

Պահուր Սինկ շու հալին տէվամը գապիլ օլամայաճաղընը կէօրիւնճէ, սիլահչօրլար պիր իչարէթ վէրտի։ Բաուլը Թութտրգլարը կիպի տիշարրյա աթտրլար։

Հիքեայէնին պու գրմընը պուրատա պրրագալըմ տա, պու իչին իչինտէքի էնթրիգալարը անլամագ իչիւն հիքեայէմիպտի պիրազ էվվէլէ տօղրու իրճաը պահա իտէլիմ։

Օգույանլարըմզրն նազարը տիգգաթլարընը Մանտար Թօր տէնիլէն պութխանէյէ ճէլպ իտէճէյիզ քի, պու պութխանէ Հինտխթանընն զկյրը զկմինինտէ պուլունան էն պէօյիւք մէպէտ տիր։ Խարարը տինէ վագրի իտիլմիշ պուլընան պիր գաչ պէօյիւք Պրահմանլարտան մատտա պու պութխանէնին տէրունինի օլուր օլմազ Ֆագըրլար, Պրահմանլար տախի պիվէպզէր։ Պաղըլարը իսէ Բաթնա չէհրինին իչ քիլօմէթրօ զարպ Թարաֆընտա վագր Մանտար Թօր նամըյլա պիր պութխանէ օլտուղընը պիլիրլէր իսէ տէ, մէպէտը մէգքիւրըն կիրիլճէք ճիհէթինէ նազարէն, նիչէ ասրլարտան պէրու մէթրուք գալմասընտան նաչի ատէթա խարապ օլտուղընը իթիգատ իտէրլէր։ Հալ պու քի, մուախխարէն պութխանէնին տիկէր ճիհէթինտէն վէ եինէ զկյրը զկմինտէն եօլ աչըլարագ մամուրիյէթը տախիլկյսի մուհաֆըզա իտիլմիշ տիր։

Պութխանէնին խարապ ճիհէթինտէն կիրիլճէք օլուր իսէ, եարընը երգըլմըշ եարընը գալմըշ պիր չօգ քէմէրլէր վէ տիրէքլէր կէօրիւլիր քի, երգընթըլարը եօլըն իչէրիսինի թրգասրզընտան, տահա իլէրկյ կէչմէք գապիլ օլամագ։

Ֆագաթ տէվրիմիշ պիր սիթունրն պրրագարզը տար պիր արալըգտան կէչիլճէք օլուր իսէ, կէօգ կէօգիւ կէօրմէզ պիր գարանլըգ եէրտէ բիրինճէտէն մատուլ պիր գուվվէթլի գաբու վար տրը քի, իշ Թարաֆընտան աչըլարագ պու խարապէզարը տախի մէտխալ վէ մախրէճ օլմագ իւզրէ խթիխտամ իթտիրիր։

Մէգքիւր պութխանէ իչինտէ պիր գաչ Պրահման վէ Ֆագըր իլէ էն կիւզէլ Պայատէր զըղլարտան սէքիզ օն գատարը պուլընրզ, կէճէ կիւնտիւզ եանան գանտիլլէրին լաթիֆ զկյասը պունլարրն քէտրլի ճէմալէրինին կիւզէլլէք վէ լէթաֆէթինի պիր գաթ տահա արթրրը իտի։

Եանպօնրն խրյանէթ վէ ֆիրարընտան սօնրա, իգթիպասընա կէօրէ Նիամայը պուրատա հըֆզ իթմէկէ գարար վէրմիշ իտի։

Ֆագաթ գըզճրզղ մորֆին իլէ սէրխօշ օլտուղը պիր զէմանտա նագլ իտիլտյինտէն, քէնտիսինին նէրէտէ օլտուղընը այըլտրը զէման տախի պիլէմէյօր իտի։ Վագրա Զուլմա տախի եանընտա իտի իսէ տէ, օ պիչարէնին տէ պիր շէյտէն խապէրի օրմատրզընտան, Մայա Նիամայա մալիսմաթ վէրէմէմէքտէ իտի։

Պիր կէճէ Մայա Նիամա ուգգուտան ույանտը։ կէօպէրինի աչար աչմազ եինէ գաբատը, եինէ պիր մորֆին թէէսիրլյէ ույուտրմըշ օլուպ տա պիր թագըմ գօրգուլու խայալաթ կէօրմէքտէ պուլունտրզընը զանն էյլէմիշ իտի։ Հալ պու քի Նիամա հագրգաթէն ույանրզ գարշրզընտաքի տախի խայալ տէյիլ իտի։ Թախմ՝ Տօրանի թա քէնտիսի իտի։

Նիամա՝ Թահմէնէ հիչ պիր վագթ քէթմ իթմէյտի նէֆրէթինի պու հալտէ տախի կէօսթէրրկ եաթաղը իչինտէ հէրիֆտէն եիւզիւնի կիզէմէք իչիւն եուվարլանարագ արգասընը տէօնտիս։

Թախմ՝ պիր իսքէմէ ալըպ պիլա ֆիւթուր եաթաղըն եանընա օթուրը։ Ֆիրազ սիւքիւթլէ էյինտէքի սէտէֆ օյուն Թէսպիհինի տէօնտիւրտիքտէն սօնրա։

—Ֆիլիրիմ ույումայօրսըն, Նիամա։ զաթէն տէնին իչիւն ուգգույա իհթիմալ մը վար տրը, սէն հիչ ույումայօրսըն, էյ տուխթէրը մուգատտէս։ սէնին կէճէ կիւնտիւզ տիւշինտիկին չէյ, պուրատան գուրթուլմագ տրը։]

Նիամա։—Տամարլարընտա պիր գաթրէ գան գալմայընճայա գատար, վիճումտիմ շիւրիյիւնճէյէ տէկին շու սէլլի էսարէթտէն գուրթուլմաղա չալրշաճաղրմա էմին օլապիլիրսին։

Տօրանի։— Պրահմա վէ Վիշնու վէ Սկյվա կիպի մուգատտէս իլահէլէրէ վագֆ իտիլմէք պիրնտ պիր, օն պիրնտ պիր գատրնա մուէսսէր օլմասընը հալտէ, պու չէրէֆի նէյտ՞ն թէրքլէ պուրատան գաչմագ իսթէյօրսրն, Նիա՛մա։

(Տեսէ՝)

յաղընա պուրատա հիչ պիր ֆէրտ հավէս իթմէմէքտէ տիր։ Էկէր պու եօլտա պիր իչէ գէյամ իթսէլէր ի-տի, էվվէլա տէվլէթէ վէ սանիէն էհալիի ֆուգարայա պիր խրտ-մէթ իթմիչ օլուրլար իսի։ Թիւճ-ճարանըմիզ Էվրօբա մալի ալըզ սաթմաղլա էվգաթկիւզար օլտրգլա-ըը կիպի, զէնկինէրիմիզին էքսէրիսի տէ զէհայիր իւզէրինէ իչ եաբրպ ֆըրսաթ տիւչտիքճէ միւհթէքիրլիք իտէրլէր։ Կաղէթի միւթէպէրինիզ-տէ չօգտան պէրու պահս օլընան չրմէնտրֆէրլէր եաբրլմայա պաչլ-յըզ պուրայա ուղրամտրգճա, սանճաղըմըզ ալոզուիթասը ճանան-մազ զանընտայըզ։

* *

Քէօթահէա սանճաղընըն 302 սէ-նէսի աչար պէտէլաթը՝ 6,700,000 ֆիւսուր ղրչ. թուիթարը մանլիֆ-թիխար պէյան գրլընը։ Էմանէթէն պագրլտրը զէմանտա էզղայրը մէ-սարիֆ 2,800,000 ղրչա պալիղ օլ-տրրնտան, սէնէի մէրգումէտ իքի պուչուգ գաթը կէօրիւմիւշ իսէ տէ, պաղը էսպապտան տօլայր պու սէնէի միւպարէբ իչիւն ֆի-յաթճա թէնէզղիւլ վէ թէնագուս վուգու պուլաճաղը քէչֆ օլընմագ-տա տրը։ Շէօղէքի միլլէթիմիզտէն Հայթա օղլու Հաճի Մարտիրոս աղա՝ պիր գարիյէ աչարընա բէյ վուրա-ճաղը սրրատա, գարիյէի մէգքիւրէտէ իգամէթ իտէն Պօնա մուհաճիրլէ-րինտէն էօչիւր ալընրպ ալընմայաճա-ղը սիւվալ օլընտրգտա, միւթէսաբ-բրֆ վէ մուհասէպէճիներին « ալընա-ճագ տրը» սէօզիներէ էմնիյէթ իտէ-բէք ֆիյաթընը արթրրպ ալը։ Դա-րիյէտէ պուլունան մուհաճիրլէր իսէ հարմանլարընը բէյտէրբէյ գալտրը-մագտա օլարգլարընտան, միւլթէղի-մը մումանլէյհ՝ իսթիտա էյլէմէսի իւզէրինէ, քէֆիյէթի մէճլիսը իտա-բէտէ լէտէթթէղէքքիւբ էօչրը մէգ-քիւբրն ալընմասընա գարար վէրի-լիպ, պու գարար՝ մուհաճիրինը մէր-գումէյէ թէֆհիմ օլընմիչ իսէ տէ, Պօչնագլար թօբլանրպ պիր արզու-հալ տա քէնտիլէրի կէթիրիրլէր։

Պունըն իւզէրինէ չիֆթլիկը մէգ-քիւբը իք տէֆա իսթիճար իտէն Հա-ճի Ալի աղա ճէլպ օլունուպ, միւ-թէսաբրբֆը մումանլէյհ՝ մէրգումա «Մուհասէպէճիի կէօր տէմէսի» իւ-զէրինէ, մէրգում Հաճի Ալի աղա մուհասէպէճի էֆէնտինին եանընա կիտիպ պիր միւտտէթ կէօրիչտիւք-տէն սօնրա, մուհասէպէճի էֆէնտի՝ միւլթէզիմէ «Պունլարտա էօչիւր հագ-գընը եօգ տրը» տէր։

Միւլթէզիմ իսէ նրսրֆ նրսրֆա զարար իտէճէյինտէն, բէք չօգ արզ-ուհալար վէրմիչ իսէ տէ, սէմէրէ-սիզ գալմիչ տրը։ Մումանլէյհ մուհասէպէճի պունտա եօգ իքէն վէ-րիլէն պիր արզուհալ՝ տէֆթէրը խա-գանկյէ պույրուլուպ, տէֆթէրը խա-գանի միւտիրինին՝ էօչրը մէգքիւրը իսթիֆաը վէ զապրթայա հէվալէ-սի տէրքէճարընա մուհաճիրինը մէր-գումէնին եինէ մուխալէֆէթ իթ-տիքլէրինտէն, քէյֆիյէթ՝ միւլքյէ միւտտաիի ումումիսինէ հէվալէ օ-լունմիչ, վէ օլ տախի մէճլիսը իտա-բէնին վէրտիկի գարարը զիքր իտէ-բէք, էօչրը մէգքիւրըն ալընմասընը մէճլիսը իտարէյէ հէվալէ էյլէմիչ տրը։ Հալ պու քի, մուհասէպէճի է-ֆէնտի՝ միւթասարրֆ վէքիլի օլ տրզընտան, աչար պէտէլաթը թագ-սիթլէրի էտա օլունմատրգճա իչէ պագմայաճաղընը պէյան իլէ, միւլթէ-զիմի թէվգիֆ տախի իտէրէք ագչէյի մա ֆայիզ թէմամէն ախզ իթմիչ, վէ պու կիւն եարընն տիյէ օն պէշ կիւնտէ կէլ կիթ եարտրգտան սօնրա, մահ-քէմէի նիզամիյէտէ տավա էյլէմէ-սինի թավսիյէ էյլէմիչ տիր։ Պունա իսէ 30 խանէ պուլունան մուհաճիր-լէրէ 3—4000 ղրչ. մասրաֆ վէ մահ-քէմէ իւճրէթի թէէտիյէ իթմէք լա-զըմ կէլիպ, հալ պու քի միւլթէզիմը մումանլէյհ՝ եարը պէ եարը զիյան-տան սօնղրա ֆաղլա օլարագ պիր տէ պու մասրաֆլարը իթմէսինէ պագա-լըմ վագթը միւսայիտ մի տիր։

Իքինճի սէպէպ իսէ չու աթիտէքի տիր։

Էքմէքճի էննաֆրնտան Հաճի Հա-սան աղանըն իլթիզամ իթմիչ օլտրը գարիյէնին հուտուտը տախիլինտէ պուլունան օթլարը սակր քէօյլուլէր կէլիպ գարիյէլէրինէ կէօթիւրմիւշ-լէր, վէ օլ գարիյէ միւլթէզիմէրի իսէ, օթրն արապասը իչիւն միրի օ-լան բէսմի՝ քէօյլուլէրտէն թահսիլ իթտիքլէրի թահգիգաթ իլէ անլա-չըրը, թահսիլի՝ զապրթայա հէվա-լէ օլընմիչ իքէն, պու տա տիւչարը թէէխիւր օլմուշ տրը։

Պու իքի միւլթէզիմ՝ պու իչլէրի սէբտ ու պէյան իտէրէք « տավամ-զընն էմինի վէր քի պագը գալան տէրմիմիզի վէրէլիմ» տէմէլէրի իւզէ-րինէ, մուհասէպէճիի մումանլէյհ՝ իքիսինի տէ խիլաֆը նիզամ վէ գալ-տէ օլարագ թէվգիֆ իթտերմիչ տիր։ Մէրգուման՝ 8-9 մահ տրը պի-հուտէ ավընտրրբրրպ զարարտիտէ օլտուգլարընտան, մուհասէպէճիի մումանլէյհ ալէյհինտէ վալիի վիլա-յէթէ վէ սաիր մագամաթը ալիդէյ արզուհալար իրսալ իտէճէքլէրի, վէ ֆագաթ միւթէսարրբֆը լահրզ հա-սան պէյ կէլէնէ տէկին պէքլէնիլէ-ճէյի բիվայէթ օլունըյօր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Ասլիյէ նէզարէթի մէքթուպճըը-ղը՝ նէզարէթը միւչարէյհա միւս-թէչար մուավինի Շէվքէթ պէյէ,

Մահքէմէի թիճարէթի բէիսը էվվէլ-լիկի՝ մահքէմէի իսթինաֆ ճիւնհա գրսմը բէիսի Իզզէթ պէյ հազրէթ-լէրինէ,

Մահքէմէի իսթինաֆ ճիւնհա գրս-մը բէյասէթի՝ Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի բէիսը էվվէլի Հիլմի Է-ֆէնտիյէ,

Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի բէիսը էվվէլիկի՝ Տէրսաատէթ պի-տայէթ մահքէմէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի բէիսի Շէվքէթ պէյէ,

Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէ-սի իքինճի հուգուգ տաիրէսի բէյա-սէթի՝ Պէյօղլու պիտայէթ մահքէ-մէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի բէ-իսի Մէտհի էֆէնտիյէ,

Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի ի-քինճի հուգուգ տաիրէսի բէ-յասէթի՝ մահքէմէի թէճարէթը պահրիյէ աղասընտան Հիւսնիս պէ-յէ,

Մահքէմէի թիճարէթը պահրիյէ աղալըզը՝ Պէյօղլու պիտայէթ մահ-քէմէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի աղասընտան Սալիհ էֆէնտիյէ,

Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի աղալըզը՝ Ճիսրը Երկէնէ պիտայէթ մահքէմէ-սի միւտտաիի ումումի մուավինի սա-պըզ Թաղուր էֆէնտիյէ,

Գասթամունի վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի բէիսը էվվէլ-լիկի՝ Սիվաս վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսի Հաղդը պէյէ,

Սիվաս վիլայէթի իսթինաֆ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Գասթամունի վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսի Համոի պէյէ,

Գասթամունի վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Պաղտատ վիլայէթի իսթինաֆ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումիսի Սալիհ Մուխիս պէյէ,

Պաղտատ վիլայէթի իսթինաֆ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Սուրիա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէ-սի միւտտաիի ումումիսի սապըզ Օս-ման Ֆահրի էֆէնտիյէ,

Տրաճ սանճաղը միւթէսարրբֆիլը-ղը՝ Թաաղ սանճաղը միւթէսարրբֆ-լըզընտան միւնֆասըլ Սալիհ բաշայա,

Ճիտտէ Թիւճճարընտան Ապտուլ-լահ Եանանի էֆէնտիյէ բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի թէվճիհ պույ-ըրըմիչ տրը։

* *

Կիւմիւշ սույու խասթախանէսի օ-բէրանթէօրիւ միրելիվա Ցօգթօր Նա-ֆիլեան Անտոն բաշայա թէպտիլէն 3-ինճի Մէճիտի, վէ թաալիպը սանիսի գայմագամ Ճօրճի Սապի վէ աթըպ-պատան Գաբրիել Մկրտիչ պէյլէր իլէ, պինպաշը Մէհմէտ Էմին էֆէն-տիյէ կիւնճիւ Օսմանի,

Էրզէանը հարպկյէի ումումիյէ տաիրէսինին իչիւնճիւ շիւպէսինէ մէմուր էրզէանը հարպկյէ գօլաղա-լարընտան Բիֆաթ էֆէնտիյէ կիւն-ճիւ Օսմանի,

Իքինճի (Էտիրնէ) Օրտու Հիւմայուն մէրքէզ խասթախանէսի ճէրրահ եիւզպաշըսը Մէհմէտ էֆէնտիյէ 3ին-ճի Մէճիտի,

Շուէտ գրալը հազրէթլէրինին եա-վէրլէրինտէն վէ թօքճը զապրթանըն-տան Մ. Վիսթէր Լինքէնէյ 3ինճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըմիշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ.

Վիէննատան Ֆրան կաղէթասընա պէր վէճճը աթի եաղրըմիշ տրը։

« Վէնէտիքտէ ախիրէն վուգու պուլան զիյնէթլէր պուրատա սուի թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տրը։ Իթա-լիա հիւքիւմէթի՝ քէնտի մէնաֆիի մախսուսէսինի նաղարը տիգգաթա ալմագարզըն կէօրիւնիչտէ Ալէմանիա-յա մէնսուպլիէթ բէյտա իթմէք խա-թէյօր։ Դրալ Ուամպէրթօ՝ թօրբիլ ի-մալինէ մախսուս պիր ֆապրիգանըն պերինճի թաչը վագ ըէսմինէ իճրաի ըկյասէթ իթմէք իսթէյմիշ տիր։ Պու ֆապրիգա իսէ «Պէրլինէր Մաշինէն Պաուկէզէլշաֆթ» նամ պիր Պէրլին գումանեասը թարաֆընտան ինչա օլընըյօր։ Օրատա Բրուսիալը ամ-էլէտը՝ Աւսթրիա վէ Ֆրանսա դրրհ-ըլարընը մահվ իտէճէք թօրբիլէր ի-մալ էյլէյէճէքլէր տիր։

«Մալիումաթը մէվսուգէսի օլան պիր զաթ տիւն պանա չէօյլէ տիյօր իսի։ «Ղալիպա Իթալիա՝ Ալէմանիա «պաշ վէքիլինին բլանը եալընը Թի-«րօլ, Թրէնթէն վէ Թրիէսթէյի տէ-«յիլ, հաթթա Վենետիկի պիլէ «զապթ իթմէքտէն իպարէթ իտու-«կինի ունութմիշ տրը։ Էկէր Բուսիա «իլէ Ֆրանսա օլմասալար իսի, պու-«բլան պիր գաչ սէնէ ադամ վիւ-«ճուտ պուլաճագտր։ Բուսիա իլէ «Ֆրանսա՝ թէֆթէվվիւդ վէ բիւճճա-«նկյէթի տայմա քէսպը զաաֆ իթ-«մէքտէ օլան Ալէմանիանըն գուվվէ-«թինի մուանթաթ պիր հալտէ պու-«լընտրրը յօրլար։»

—

Մ. Շնէօպէլ վագասը խիթամ պուլմուշ զանն օլընտրզը հալտէ Լի-բիսգա (Ալէմանիատա Լայբցիկ) մահ-քէմէսինտէ մումանլէյհին վէ միւթ-թէհիմ ատտ օլընան տիկէր քէսանընն մուհաքէմէսինէ տէվամ օլընմագտա օլուպ, մուհաքէմէյէ տաիր էվրագ թապ օլընարագ 500 սահիֆէտէն ի-պարէթ պիր բիսալէ թէրթիպ գը-լընտրզընտան, ճէրէյան իսէն մու-հաքէմէ՝ ամմէնին տրգգաթը մախ-սուսէսինի ճէլպ իթմէքտէ, վէ Ֆը-բանատա հէյէճանընն թէճէտտիւտ իթմէսինէ սէպէպ օլմագտա տրը։

Մահքէմէի մէգքիւրէտ Մ. Շնէօ-պէլին Ալէմանիայա գալշը խրյա-նէթ թէօհմէթիյէ իթհամ օլունրպ իտամ ճէզասը իլէ ղրյապէն մահ-քիմ իտիլմէսինտէն էնտիչէ օլունը-յօր։

—

Մէչհուր Բուս շահրի Սլավիանսքի-նին 50նճի սէնէսինէ միւսատրֆ եէմմ վէլատէթի միւնասէպէթիյէ իճրա օ-լընճաագ շէնլիքլէրէ ալաֆը։ մայիսին 12նճի կիւնիւ Մօսգուատա պէտ ու միւպաշէրէթ օլընրպ, շէնլիք գօմ-թէսինէ վարիտ օլան թէպրիք թէլէկ-րաֆլարը միյանընտա Ֆրանսա հար-պկյէ նաղրրը ժէնէրալ Պուլանժէյնին թէլէկրաֆնամէսի սուրէթը մախսու-սէտէ նաղարը տրգգաթը ճալիպ օլ-մուշ, վէ շէնլիք սալօնընտա «ճէվապ վէրէլիմ» նիտասը աքսէնտազ օլմուշ տրը։ Պինանելէյհ պիր ճէվապնա-մէ գալէմէ ալընրպ, պու ճէվապնա-մէ՝ «Եաշասըն պիրլէշմիշ Բուսիա վէ Ֆրանսա» իպարէսի իլէ խիթամ պուլմուշ տրը։

Բարիզ աթրպպաի մէչհուրէսինտէն Մ. Բասթէօրին տախի շէնլիք գօմիթէսինէ շէքտիկի թէպրիք թէ-լէկրաֆընտա մէգքիւր իպարէ մէվ-ճուտ իսիշ։

—

Իւշ Շրմալ իմբէրաթօրլարընըն սօն պահարտա միւլգաթ իտէճէքլէ-րինէ տաիր պիր Աւսթրիա կաղէ-թասընը վէրտիկի հավատիս քիւլ-լիյէն եալան օլուպ, անճագ Բուսիա վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրլարընն միւլգաթը միւհթէմիլ ատտ օլընը-յօր։ Վագրա պու միւլգաթըն վագթ ու մահալի հէնուզ թային օ-լընմամըշ իսէ տէ, Սքիէրնէվիցտէ վուգու պուլաճաղը մէյհուզ տրը։

Ռիվայէթէ կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ իւշ իմբէրաթօրլարընն պիր միւլգաթ իճրա իթմէսինէ չօգ չալըշըյօր իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլաճաղը բէք տէ մէմուլ տէյիլ տիր։

—

Վիէննա Տար իւլ Ֆիւնունընտա ա-խիրէն գարբշրդլրդլար վուգու պու-լուպ, պիր գաչ կիւն տէվամ իթմիշ վէ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ 400 թալէպէ՝ մուալիմ Մաւզէնին խանէ-սի էօնիւնէ կիտէրէք իճրաի նիւմա-յիշ էյլէմիշ օլտրգլարընտան, բօրիա՝ պու ուղղունընրզլրգլարը մէն իթմէք իչիւն միւտախէլէ իտէրէք թալէպէ-տէն պաղրլարընը տէրտէթթ էյլէմիշ տիր։

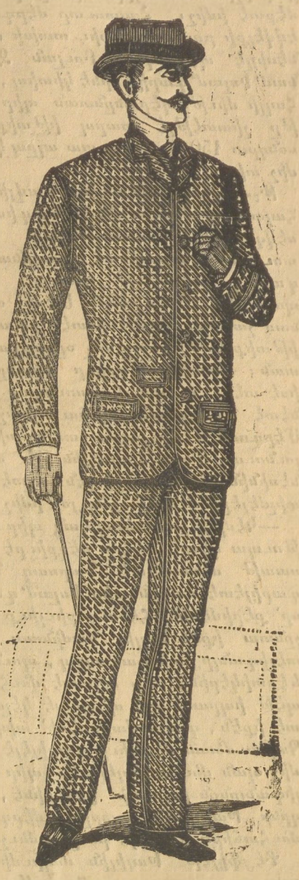
Տար իւլ Ֆիւնուն միւտիրի իլէ մէքթէպը հուգուգ սէր մուալիմի վէ բօլիս միւտիրի՝ մէարիֆի նազրրը իլէ իճրաի միւզաքէրաթ իթմիշլէր տիր։ Պու կիպի ուղղունընրզլրգլարին պիր տահա վուգու պուլմամասը ի-չիւն թէտապլրը մուէսսիրէ իթթի-խաղ օլունուպ, էկէր եէնիտէն գա-ըրշրդլրգլար վուգուա կէլիր իսէ, տէրսլէր թաթիլ իտիլէճէքմիշ։

—

Էմտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա վէլիհահտընը հա-լի բէք էյի օլմայրպ, ղալիպա բը-ընը միւշարէլէյհ՝ հէքիմէրին նասիհաթընա բաղմէն տաղարտա բէք չօգ կէդմիշ վէ խայլիճէ եօրուլ-մըշ տրը։

Հէքիմէր ղայէթլէ մէրագ իտուպ, գրալիցա Վիգթօրիանըն ճիւլուսը միւնասէպէթիյլէ բրէնը միւշարէ-լէյհին Լօնտրայա կիտէմէյէճէկին-տէն գօրգույօրլար։ Ֆիլհագիգա շիմտիքի հալտէ պու սէյահաթ բէք տէ միւհթէմիլ կէօրիւնմէյօր։

ՎԻԳԹՕՐ ԹՈՐԹՆՈՒ
ՎԷ
ՊՈՐԱՏԻԼԻՐ
Պէյօղլուգտա Տօղրու-Եօլտա Ն. 505–511



Մէգքիւր մաղազատա ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլա կէրէք հագըր վէ կէրէք էօշիւ իւէ էլպիսի վէ կէօմէք ֆիրուխթ վէ իմալ խրիմէքտէ տիր։

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին Թէսվիյէսի իչիւն Թախսիս օլընան վարիտաթ

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ—ԱՊՐԻԼ 1887

ՎԷՐԿԻ	Վէլայէթ-ի դրամագլուխը հաշուելու ամիսը		Մէ-գէյէրը սահմանուած դէր բարձրագոյն բնեռ օլընան գրամագիմ		ՀԱՍԱՐԱԹԸ ՍԱՀՄԱՆԻՑ Իտարէյի Վէլայէթ վէ Դերսիսաադէթ գրամագիմը				Շեհրը ապրանքատ տէվր		1887 պրէլ դրհ-այէրինէ գրամ	
	Ղրուշ		Ղրուշ		Ղրուշ		Լիրայ Օսմանի		Լիրայ Օսմանի		Լիրայ Օսմանի	
Թիւթիւն (Պագայանընը Թէսվիյէօր)												
Թուղ												
Էվրագը սահիհ												
Միւսքիրաթ	6,089,263	34	191,363	85	5,897,899	49	57,528	15	76,994	28	134,522	41
Գալըգ												
Իրէք												
Ըժմինին տէյնի									137,500		137,500	
Գուլկարիսթան վէրկիսի Թային օլունընանյա գատար Թիւ-թիւն աչարընտան 100,000 լիրա	314,347	47			314,347	47	3,084	89	4,510	75	12,595	64
Գըզրը ֆագլի վարիտաթընա մահսուպէն Թիւթիւն աչա-րը պագիէսիյէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէէր-տէն 130,000 լիրա												
Շարգի Ռումէլի վէրկիսինտէն պագայա												
Թէնպէքի ըէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշի-տէ օլունան բօլիցալարտան												
Սըրպիսթան, Դարատաղ, Գուլկարիսթան վէ Եունանիս-թանա իսապէթ իսէն տույունատան												
Եէքիւն	6,903,610	31	191,363	85	6,712,246	96	65,613	02	269,005	03	334,618	05
Սանտրգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ												
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը							833	12	186	45	1,019	57
Ճէման եէքիւն	6,903,610	31	191,363	85	6,712,246	96	64,779	90	268,818	58	333,598	48

	Ղրուշ		Լիրայ Օսմ.		Լիրայ Օսման
Նիզամնամէյնին 10ընճը պէնտինին 2նճի ֆըզրասընտա պէյան օլունան Թահվիլաթա մահսուպէն Թէսլիմ					
Տույունը ումումիյէ իչիւն էվրօբայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա Թէէ-տիյէ օլունան մէպլաղ			15,803	31	
Տույունը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			3,428	41	
Գանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ ալթուն			165,644	49	
Թէպտիլ օլունագ իւզրէ Գանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ	15,247,250	93	148,601	27	
Մէրքէզ սանտրզընտա մէվճուտ նագտ ալթուն					
Սանտրգտա մէվճուտ Թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	12,215	69	121		333,598	48

Մէճլիսը Իտարէ Իչիւն
Ռէյ-
Ժ. ՕՊԱՐԷ
Մէ-ղլէյէ Մուրէիս-
ԲՐԻՆՍԻԿ

Տէրսաատէթ 4/16 մայիս 1887

Թրիէսթէտէ պէօյիւք պիր գահվէ թիւճմարը 100,000 ֆիօրին աչգրա իգհարը իվքաս իթտիկի կեպի, Շերատա թիւճմարտան Գալաքէբիրնօս պիրատէրէր տախի 360,000 տրրախմի աչրգ իլէ թօր ամմշլարտրը

—Սարմանամթը Սէնկէնին Պէրլին սէֆարէթի իքինճի քիթապէթինէ Հիւմնիւ պէյ թային պուրրըլմաղա, մումմիլէյհ՝ գարիպէն Տէրսատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Գալաթատա Քէմէր ալթընտա թուլումպամը Փիրտ Մէհմէտի գամա իլէ գամէլ իթմիշ օլան մէյիանէճի տէսթիկեահտարը Աւսթրիալը ձիվանի՝ տուն մահքէմէի ճինպէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա հիւքմ օլունմշը տրը։

—Քիրասօնտա Գուլուճեան նամընտա միւթէպէր պիր էրմէնիի տաղա աչրմրշ օլտրղընը կէչէն կուն եաղտրղրմրզ Մօլա Հիւսէյին Նամ մէշհուր հայտուտ՝ մումմիլէյհն թախլիսի իչուն 1500 լիրա թալէպ իթմէքտէ իմիշ։ Հայտուտը մէրգումմ՝ էվվէլքի բաղար կիւնիւ տախի ավէնէսիյէ պէրապէր Բուլան Զագը Նամ իսլամ գարիյէսինէ պիր զաթը շիստէթլէ տարպ իթտիքտէն սօնդրա 150 լիրասընը տա ալրպ կեթմիշ տիր։

Թրապէզն կազէթասընին գավլինճէ, հայտուտը մէրգումմն թաագիպլինէ սէվգ օլնան ժանտարմալար՝ հայտուտլարրն նէզտինտէ պուրնան 3 զաբրյր տէրտէսթ իտուպ, մէզպուրէլէր՝ էշգէյանրն Մէմիշ օղլու նամ չախարն խանէսինտէ իգամէթ իթտիքլէրինի սէօյլէմիշ օլտրգլարրնտան, խանէի մէգբիւր արանրմրշ իսէ տէ, օ արա հայտուտլար խանէտէ պուրնմամագտա իմիշլէր։ Մէրգում Մէմիշ օղլու տէրտէսթ օլունուպ, Մօլա Հիւսէյին իլէ ավէնէսինին տախի գարիպէն էլտէ իտտիմէլերի մմմալ օլընը յար իմիշ։

—Կէմէյլիքտէն եաղրան պիր մէքթուպա կէօրէ, չէհրը մէգբիւրէ իբի սաաթ մէսաֆէտէ Գարապգ նամ գարիյէտէ սաբին պիր Իսլամ գարը՝ քէրիմէսինի հէնուզ քիչիք եաշընտա իքէն թային նամընտա պիր տէլիգանլրյա նիշանլարպ, պուլնար էէքտիկէրինէ բէք զիյատ մուհապպէթի իպրաղը իլէ պէօյիւյէ կէմէքտէ իքէն, գրղրն վարիտէսի՝ սիրէն Զաթուտման մէգբիւր գարիյէյէ կէլմիշ օյան մուհաճիրլէրտէն պիր տէլիգանլրնն իպրամը իւգէրինէ, գրղրնը Թալիյտէն այրբրպ մէրգում մուհաճիրէ վէրմէյէ բաղի օյմուչտրը։

Քէյֆիյէթ Թալիյին մալիմի օղտրգտա, գրղը գայրմայա վէ եախտա ուղրունա թէլէթի օլմայա գարար վէրիպ, գրղրն մէրգում մուհաճիրէ իլէ նամէտալէնտիկի կէճէ, թաալիւգ ալթընտան պիր գաչ քիչի իլէ գրղը գայրմագ իչուն մէզպուրէնին խանէսինէ կիթմիշ իսէ տէ, մէրգում մուհաճիրին բէամ մէգբիւրէ տավէթ իթմիշ օլտրղը հէնդէհրիլէրի էյիճէ միսէլլաչ օլտրգլարը հալտէ խանէնին ավլուսընա էնիպ, թարաֆէյին պէյնինտէ գարանլրգտա պուլչագ վէ բէվօլվէրլէր իլէ պիր չէտիտ գավկա զուհուրա կէլէրէք 9 քիչի աղրրճա մէճրուչ օլմուշ տրը։ Գավկա իտէնլէրին քեաֆէֆսի տէ տէրտէսթ օլունմըշլար տրը։

ԻԼԱՆ

Գալաթա քէօրբիւ պաչընտա 33 նումէրօլը մաղազատա ումգիմ Գուլագսըզեան գումբանեաստը թարաֆընտան վիրուտ խոյն իլան տրը։

Պէհէր իբի այտա պիր քեչիտէսի մուգարբէր օլան Բուսէլի թիմուր եօլ թանվիլաթը գուրասը իչուն 1887 սէնէսի չէհրը հազիրանը էֆիրէնճի 1ինճի կիւնինտէ 104ինճի տէֆա օլարագ Զարպախանէի ամիրէտէ քէչիտէ գրլընճագ 500 նումէրօյօր հավի գուրա իքրամկէյէրինտէն պիրինճիսի 300,000, իքինճիսի 25,000, գրղգ սէքիզ ատէտի իքրամկէյէ միւխթէլիֆէ օլարագ 75,000 վէ 450 ատէտի տախի պէհէրի տէօրտէր եիւզ ֆրանգտան 18,000 ֆրանգ գաղանճագլարրընտան, մէգքիւր իքրամկէյէրտէն ճիւզի պիր ֆէտաքէարլրգա թէճրիպէի թալհ պիրլէ հիսսէմնտ օյմագ իւզրէ մէչհուր պանքէր Մ. Զարիֆիպանգաաընը թահթը թէէմինաթընտա օլան բրօվէս պիլէթլէրինէն իքրամկէյէնին թէմամընա քէսպը խսթիգագ խէնլէրի ֆկյ 7½, նըսֆը 5, ըուպը 3, վէ քէզաֆխուսն իքրամկէյէ հագգը օլան 30 նումէրօյը հավի պիլէթլէր 30· եի· կիրմի նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 20· օն նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 10· վէ պէշ նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 5 գրուշա ֆիրուխթ օլունը։ Մէճճանէն վէրիլէն ճէավէլ տէրունինտէ պուլունան նումէրօլարրն խարճը գապուլ օլընմազ· իչթիրա խոլէն պիլէթլէրին նումէրօսը, ճէտմէլը մէգքիւր տէրունինտէ պուլունան նումէրօլարտան թաթպիպէ լգթիգա խոէր։ Թաշրալարտան կէլէն սրբարշաթ պէտէլի կիւնինտէ թէէմկէյ գըլընմագ իւզրէ բօլիցա եաճօտ լէֆիֆէն բօսթա բուլու օլարագ Գուլագսըզեան գումբանեաստը նամընա իրսալինտէ սրբարշաթ սէրիան իճրա գըլընը։ Սաթրճը լարա պէէկէ վէրիլիպ, էլսինէի միւթէլիֆէտէն մէքթուպ գապալ օլունուր։ ասլա մուայնէ օլընմամշ օլան էսաս թանվիլաթ նումէրօլարը գուրա պիտայէթինտէ էն սօն քէշիտէսինէ տէպին մէճճանէն բույէթ օլունուր։

Գալաթատա Գումիսիօն խանրն գարշըրընտա Նօ· 9 Ղ· Փ· Զորուրեան

Համպուրկ 291ինճի բիյանգօսընրն 7ինճի սօն գլաստան թարաֆքմրզտան սաթըլան վէ իքրամկէ գաղանան նումէրօլար ամիտէքիլէր օլուպ, համիլէրինէ բէամ լիսթա մուճիպլինճէ խապէթ իտէն մէպլաղ թէէտիկ օլընմագտա տրը։

2000էր մարգ գաղանան նումէրօլար

36088	36182	40995	41007
70776		85143	

500էր մարգ գաղանան նումէրօլար

29653	36068

145էր մարգ գաղանան նումէրօլար

12221	12222	12226	12227
16173	16178	18061	18451
18456	18459	18460	18461
18466	18471	29916	29920
33730	33734	33738	33739
33742	33743	33744	33749
33818	36063	36071	36074
36085	36086	36087	36092
36093	36101	36103	36113
36114	36116	36158	36167
36179	36192	36238	40879
40959	40960	40974	40976
40979	40993	41001	41016
54947	55322	67212	67213
67214	67219	70728	70737
70741	70742	70752	70757
70782	79532	79534	79536
79595	79596	80077	85100
85107	85109	85113	85126
85127	85140	85142	96934
96936	96938	96943	96944
96954	96960		

Համպուրկը 292ինճի գուրասընրն իլք գըլասը զիյրտէ պէյան օլընան ֆիյաթլար իւզրէ ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։

Ղրշ· Լիրա Բաբա

Թէքսիլ	պիր գըթա	լզգ	100
Նըսֆի	»	»	50
Զէյրէք	»	»	25
Սէքիրտէ պիր	»	»	12½

Պալատէ զիքը օլընան լոզլարտան միւպայաա իտէճէք զէվաթ Գալաթա Գումիսիօն խանրն գարշըրընտա Նօ· 9 Ղ· Փ· Զորուրեան մաղազասընա թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրուլա, վէ թաշրալարտան սրբարշաթ պէտէլէրի պէրլիգտէ կէօնտէրիլտիկի հալտէ սէրիան իճրա օլընմագտա տրը։

Թէլէկրաֆ—Զորուրեան Գալաթա։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Էսն· ում· տուն ագչ· գար·	15-11
» » » էն եիւքսէք	15-14
» » » էն աշաղը	15-08½
Պու սապահ աչրլրը	15-09
Իսթիդրաղը տալսիլը տուն գար·	40-
» » » էն եիւքսէք	40-04
» » » էն աշաղը	39-57
» » » աչրլրը	40-
Մըսըր մութթահրտէ գար·	35-10
Պու սապահ աչրլրը	35-05
Սէրի Ա·	23·20
» Պ·	14-
» Գ·	15-09
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	33-
Ագչէ ֆախզի	07-
Բէբօր Ղրշ·	-
Հէվալէսիզ »	25·

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-34
Մթամպլ պանգասը	5-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-03
Թրամվայ	2-97½

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ·տան		Ղրշ· Բբ·
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		107-35
Մէթալիք	»	98-10
Պէշլիք	»	102-20
Ալթըլըգ	»	102-20
Ինկիլիզ լիրասը		111-02
Ֆրանսըզ ալթունը		88-12
Բօլ		90-32
Գրէտիից ալթունը		51-20
Գարպոն գայմէսի		10-08

ԹԱՍՓԻՃԷ ՔԵԱՂԸՏ

20)	լիք քեաղըտ	
30)	» »	17-20
100)	» »	
500)»	»	
1000)»	»	17-
10000)»		

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Հայվանաթը մերիպէ իչուն միապայաա օլունանաղը էվվէլճէ իլան գըլընան եէտի եիւզ պին գըյէտէն պիր միլեօն գըյէի ճէտիտէ գատար կկյահրն չէրաեթը մուգարբէրէսի իլէ պէհէր գըյէի ճէտիտէ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իչպու մայրը լուսինն ալթընը չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, վէ եէտինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ տախի թեգարրուը իտէճէք ֆկյաթրնտան եիւզտէ պէշ թէնգիլինէ բարիպ պուլունանլարրն մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումկյէ տաերէսինէ կէվմէլէրի իլան օլունուր։

2 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Ինչաաթը ասքէրկյէ լաղըմէսի իչուն պիր տէֆա օլմագ իւզրէ միապայասը իգթիգա իտէն պէպիր վէ սրրա գալասլար միւնագասասրնն մայիսին ալթընը չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարրն Իսթիքքամ վէ Ինչաաթ տաերէսինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի իլան օլունուր։

3 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Իչպու պին իւշ եիւզ իւշ սէնէսի լինչաաթը ասքէրկյէ լաղըմէսի իչուն միապայասը իգթիգա իտէն պէպիր վէ նէֆթ եաղլարը իլէ էմսալի եաղլը պոյա էճգասը միւնագասասրնն մայիսին օնրնճը բաղար կիւնիւ գարարը գաթիսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարրն Իսթիքքամ վէ Ինչաաթ տաերէսինէ իէլմէլէրի իլան օլունուր։

3 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Ինչաաթը ասքէրկյէ լաղըմէսի իչուն միապայասը իգթիգա իտէն պէպիր վէ նէֆթ եաղլարը իլէ էմսալի եաղլը պոյա էճգասը միւնագասասրնն մայիսին ալթընը չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարրն Իսթիքքամ վէ Ինչաաթ տաերէսինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի իլան օլունուր։

3 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Նիզամկյէ թահնիյէ իտարէսի հասբլաթընտան մէվճուտ օլան եիւզ պին գըյէ գալը վէ գըրգ պին գըյէ ինճէ քի ճէման եիւզ գըրգ պին գըյէի ճէտիտ քէբէկին էսմանը Օսմանը լիրասը եիւզ գրուշա օլարագ նադտէն վէ բէշինէն վերլիպ պատէհու գալորբրլմագ չարթը վէ չէրաեթը սաերէսկյէ պէլմիւզայէտ ֆիրուխթ օլընճաղընտան վէ մայիսին ալթընճը չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն իչթիրասընա թալիպ օլանլարրն մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումկյէ տաերէսինէ կէվմէլէրի իլան օլունուր։

3 մայիս 1887

3—3

ՑՏՓԹԷՐը Խագանի նէզարէթի տաին բէսինտէ միւսթախտէմ խատէմվ վէ օտաճրլար իչպու 303 սէնէսինէ մահսուպէն իսմալ իթտիրիլճէք օլան 30 թագրմ էլպիսէնին մայիսին 7նճի բէնճէշենպէհ կիւնիւ միւնագասասը իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարրն բէյ ագչէսի օլարագ 10 ատէտ Օսմանը լիրասընը միւսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրտէ նէզարբէթը միւշարէլէյհա իտարէ մէճլիսինէ կէվմէլէրի։

4 մայիս 1303

3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Էվրագը հավատիպէ իլան գըլընընը գլճճէլէ, 302 սէնէի մալկէսինէ մահսուպէն զայրէպ էպիա պագէյէսի իչիւն ասհալընն վուգու պուլան միւրաճանթը իւզէրինէ վիլայաթը Շահանէյէ հէվալէյէրի վերիտիրի մասլլա, 303 սէնէի մալկէսի հագիրանը նիհայէթինէ գատար մահկիլաթը վագբատան 15000 ղրշ· իգթիրան իտէճէք պլեթիւն մէնագիլ իլէ միւթէատիտ հիսսէլի ագարթընն տախի 15000 ղրշ· մուգագիլինէ սուրէթ վէ սէրի գապալ իտիէրէք ֆիրուխթ իտիլէճէկկինտէն, 302 սէնէսի սուրէթ վէ սէրիլէրինի համիլ օլուպ տա մահկիլ ալմաղա թալիպ օլանլարրն զկյրտէ ամիւզգիբր մահկիլաթրն 4 հաֆթա մուտտէթը իլանընտան 3նճի իլան մուտտէթի օլան 303 սէնէսի մայրսընրն 4ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մայիսինին 11ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւէ գատար թալիպ օլանլարրն գըյմէթը մուխամմինէսինին էօչրինէ միւսալի թէէմին ագչէսի իլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիմայուն խազինէսի վարիտաթը ումումկյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի 3նճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունրը։

· · 19 · · 18000 (1) — Պէպէք գարկյէսինտէ Քիլիսէ սօգաղընտա Սուլթան Ամէտ Խալիթը Սալիս վագբընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆպայը միւթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ· քիրայը միւթէհամիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլ· միւնատիսի էօրիւճի Ամէտ աղա։

· · 125 · · 22500 — Գաբանը Տաղիգտ Հըզրը պէյ մահկիլէսինտէ Գարանը Տագիգ ճատտէսինտէ Թէնան խանտուն վագբընտան թէրպիէն 333 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտա վէ պիր գուլյուլը միւթէմիլ չէհրի 250 ղրշ·ա քիրայա միւթէհամիլ ախչապ պիր պապ արապաքը ֆապրիգաարընն 3 լուպ հիսսէսի· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 17, 19, 21 · · 2285 — Պէյգօղ գարկյէսինտէ Գարաճա Պրուն ճատտէսինտէ եօգլամա պաղ քեաֆիպի Հաֆըզ Մուսթաֆա էֆ· վագբընտան թէրպիէն 250 մէթրօ արսատա մէպնի 8 ատէտ պէքեար օտաաը իլէ պիր գուլյուլ վէ 330 մէթրօ պաղչէ վէ իթթիխալինտէ սէմէրճի վէ տէմիրճի տիւքքանլարրընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ· քիրաը ախչապ մէգքիւր օտաղար իլէ տէքեաքիյնը մէգքիւրէնին 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսի· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 13 · · 1000 — Սալմա Թօմրուգտա Գարկյէ ամիկ Ալի բաշա մահալլէսինտէ ձամիի չէրիֆ օսգաղընտա պէքճի էլճաճ Իպրահիմ աղա վագբընտան թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա մէնգիլ արսասը· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 23 · · 1730 — Գասըմ բաշատա ձամիի քէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղխանէ ճատտէսինտէ Գասըմ բաշա վագբընտան պէտրուճիսը սէնէտ 469 գըրա տէպպաղխանէ արսասընտան միւֆրէզ արանրը 27 հիսսէտէն 4 հիսսէսի· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 1 · · 10000 — Թօրխանէսի Գուլ օղլու մահալլէսինտէ Եէնի մահալլէ ճատտէսինտէ Բասրի Մէհմէտ էֆ· վագբընտան թէրպիէն 73 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյուլ վէ 66 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ· քիրայը 1 պապ մէնգիլին սիւլասն հիսսէսի· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 3 · · 12000 — Եէնի գուլէսէ Ֆաթիհ մահալլէսինտէ Պագգալ սօգաղընտա Հարէմէյն կէսկիթեաթընտան կէտիկի վէ Այա Սօֆիայի քեպիր վագբընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 132 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ պիր սուֆպայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ· քիրայը ախչապ 1 պապ ալբրրն պիթիւնիւ· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 73 · · 6428 — Թահթա գալէտէ Բիւսթէր բաշա մահալլէսինտէ ճէտիտէ վալիտէ Վալիտէ Սուլթան վագբընտան միւլքի վէ կէտիկի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 9 մէթրօ արսատա վէ սէնէվի 2500 ղրշ· քիրայը քեարկիր պիր պապ մաղազանրն 7 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 8 · · 36667 — Ֆաթիհտէ Խարճանը Մուհիտտին մահալլէսինտէ Խան օսգաղընտա էպու էլ Ֆէյհ Սուլթան Մէհմէտ Խան վագբընտան թէրպիէն 370 մէթրօ արսատա ֆէվգանի վէ թահթանի 36 օտա վէ պիր գուլյուլ վէ 114 մէթրօ ավլու մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 ղրշ· քիրայը նիմ քեարկիր պիր պապ խանրն սիւլիս հիսսէսի։

· · 46 իլա 85, 2, 4, 7 · · 12000 — Սարբեաք գարկյէսինտէ Եէնի մահալլէ ճատտէսի իլէ Համամ սօգաղընտա չէլեպի միւֆթի Մէհմէտ էֆ· վագբընտան թէրպիէն 350 մէթրօ արսատա 10 օտա 4 սուֆա վէ թահթընտա 5 պապ տիւքքեան վէ պիր գարագօլխանէյի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 8000 ղրշ· քիրայը ախչապ 4 պապ մէնգիլ իլէ տէքեաքիյնը մէգքիւրէնին 10 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· էօրիւճիւ Ամէտ աղա։

· · 53 · · 4000 — Թօրգարու գուրպինտէ Պայազիտ աղա մահալլէսինտէ Թօր Գարու ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի մէրհում Ահմէտ բաշա վագբընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի, գահրընտա 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընրն պիթիւնիւ· էմին աղա։

· · 46 · · 2000 — Ֆէրի գարկյէսինտէ Գուլյուլը պաղ ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի վագբընտան թէրպիէն 160 մէթրօ պիր գըթա մէնգիլ արսասը· հահի Ահմէտ աղա։

· *7 · · 3000 — Թօրխանէտէ Սէֆիր Բէթթիւտա մահալլէսինտէ Պօսթան իչի օսգաղընտա քեաթիպ Մուսթաֆա էֆ· վագբընտան թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ քեարկիր վէ չէհրի 150 ղրշ· քիրայը պիր պապ մաղազանրն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 102 իլա 103 · · 6000 — Պէյօղլունտա Բանկալթի նամ մահալլէ Էրմա տաղը ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի վագբընտան թէրպիէն 1824 մէթրօ մուգատտիտա խան էլեէմ պիր գըթա արսանրն սիւլիւս հիսսէսի· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 7 · · 1250 — Գասըմ բաշատա Թօզ Գօբրան մահալլէսինտէ միմար Մուսթաֆա աղա վագբընտան թէրպիէն 43 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆպայը միւշթէմիլ չէհրի 60 ղրշ· քիրայը պիր պապ մէնգիլին 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

· · 65 · · 3560 — Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Քիրէքճիլէր ճատտէսինտէ Էվգաֆի կէտիքեաթընտան վէ Էֆֆա Սօֆիանօս վագբընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա չէհրի 100 ղրշ· քիրայը ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն միւլքինին 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի իլէ կէտիկինին 9 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 38 իլա 66 · · 8333 — Պէյօղլունտա Բանկալթի նամ մահալլէ Տօլապ տէրէսի ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ վագբընտան թէրպիէն 350 մէթրօ արսատա 11 օտա վէ 2 գուլյուլ վէ 90 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ· քիրայը 2 պապ մէնգիլ վէ իթթիխալինտէ տէքեաքինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 100, 102 · · 5250 — Թօբխանէտէ Հօճա Ալի մահալլէսինտէ Հէնճէք ճատտէսինտէ Հօճա Ալի էֆ· վագբընտան թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 76 մէթրօ պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին ըուպ հիսսէսի· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 25 · · 12000 — Թոթավատա Եէնիչէհիր նամ մահալլէ վագբ Պէյիւք Ագարճա ճատտէսինտէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա 2 սուֆա վէ պիր գուլյուլ վէ 30 գըրա պաղչէ վէ 2 սանտրգ օտասընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլ· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 8 · · 5540 — Գասըմ բաշատա Իսկէմ Ահմէտ էֆ· մահալլէսինտէ թէրպիէն 400 մէթրօ արսատա միւշթէրէք պիր գուլյուլ վէ պիր հավուզը միւշթէմիլ պիր գըթա մէնգիլ արսասը· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 1 · · 5000 — Գըրգ Զէյմէտ Սեքբան պաչը մահալլէսինտէ Թէչթիմալը խանը տէրունինտէ 3 կէտիք միւսթէգարբ պիր պապ բէչտիմանը օտասընրն միւլք կէտիք պիթիւնիւ· Հահի Ահմէտ աղա։

· · 164 · · 10000 — Զարչուի քէպիրտէ Եաղլըգճրլար ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 4 մէթրօ արսատա չէհրի 120 ղրշ· քիրայը պիր պապ քեարկիր եաղմա եէմէնճէի տիւքքեանընրն կէտիկի 4 հիսսէ իթիպարը իլէ բուպ հիսսէսի։

· · 4, 6, 8 · · 10000 — Սամաթիատա Հաճէէ գասրն մահալլէսինտէ Բարչանը Գասպար սօգաղընտա թէրպիէն 135 մէթրօ արսատա 6 օտա 3 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 30 գըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 240 ղրշ· քիրայը քեարկիր 3 պապ մէնգիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Մէհմէտ աղա։

(1) Ձիւմլէլերին պաչարընտա իւք հիպատա պուլունան բագգամար՝ մուլուքթն նիմէրօյարընը, իբքինճի հէզասաքիլէր գըյմէթը մուխամմինէլէրինի պիտիրմէքտէ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՑՏԱՆՈՒԹԻՆ

ԲՕԱԲԱ ՎԱՔՕՂԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումնա էրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումնա էրթէսի իւնկէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպէհ կիւնկէրի ալաֆր· ագշամ սաաթ 6տա Սթամպօլան հարէքէթ վէ եէնէ չարշէնպէհ կիւնկէրի Մարսիլեատա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիբէ վէ Նաբօլի թարիգէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ յէ կիսէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժրի Մարիթիմ վարօրլարը Ֆրանսա շըմէնտֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէք թէսատուֆ իտէրլէր։

Մարսիլեատա վէ Լիսնտա թէվագգուֆ իտէպլիմէք իւզրէ Սթամպօլան տօղրու Բարիզ գատար թէնգիզը ֆկյաթա պիլէթլէր Ինճի մէվգը իչուն 380, վէ 2ճէի մէվգը իչուն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ԳԱԼԱԹԱ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Գալաթատա կկեթմէք իւզրէ Սթամպօլան հարէքէթ իտէր, վէ ավտէթտէ մէճարուրի սուրէթտէ թրբապիզն, Ֆիրասօն, Սամսօն իսքէլէլրինէ, վէ զայրը մէճարուրի սուրէթտէ Իունէէ, Ֆամթա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրաք։ Սթամպօլա սալը սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ խոէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։ Սալը կիւնէրի ալաֆր· սաաթ 8տէ Օտէսայա մուվասէլէճճիէն Սթամպօլան հարէքէթ իտէր։ Ճումնա էրթէսի ագշամ Օտէսատան հարէքէթ վէ բաղար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բաղար կիւնէրի ագշամին ալաֆր· սաաթ կիւնտէ Զանագգալէ, Տէմոտ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ մուվասէլէճճիէն Սթամպօլան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բաղար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բաղար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր· ագշամին սաաթ կիւնտէ Վարնա, Քէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրահիլ մուվասէլէճճիէն Սթամպօլան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագդրընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիմաթ իսթիհսալի իչուն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք աճէնչայա մուրաճաաթ օլունա։

ԵԱՆԿԱԿԱՆ ԳԱՐԾԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Նարգտա վէ քիլի Մ· Էօճէն ՐԱԲԱԲՕՐ

Ագիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	Ֆրանգ
				6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	»	Գուտաբէչթատա	»	» 20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշէն	»	Վիէննատա	»	» 4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէչտէ	»	» 3,000,000
			Ճէման	Ֆր· 33,500,000

(Իհթիյաթ ագշէսի տարիը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթատա

ՄՐՏՏԱՐ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՀ ԽՈՐՀՐԱԾՈՒԹԻՆՈՎ ՄԱԼՈ. ՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դերմակ ընկած մազերուն գույն, վերնիճ ու կեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլնու թեփը շուտ մը անհետացնելու կը նէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ամէն շիշը կը բաւէ։" Բայց փորձը ուսեցան ամենքը որոնց մինչրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաշատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Դերի չէ, և ամենեին զեան մը չըներ։ Թէ որ կուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԱՆԻՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆ Հանուշ Խոշոր Նոպէ Նոպէ։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row).

Դրնկես Տարիզ ու Դիու Եօրք։ Կրկնաճառուի ամէն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճգաֆ